

# BRAUN

## Silk·épil<sup>®</sup> SoftPerfection

3370



Type 5318

[www.braun.com/register](http://www.braun.com/register)



## Braun Infolines

English	6, 59		<b>0800 783 70 10</b>
Français	9, 59		<b>1 800 509 448</b>
Polski	12, 59		<b>0 810 309 780</b>
Český	15, 60		<b>0 800 14 592</b>
Slovenský	18, 61		<b>0 801 127 286</b> <b>0 801 1 BRAUN</b>
Magyar	21, 62		<b>221 804 335</b>
Hrvatski	24, 62		<b>0 212 473 75 85</b>
Slovenski	27, 62		<b>+7 495 258 62 70</b>
Română	30, 63		<b>+38 044 428 65 05</b>
Türkçe	33		<b>852-25249377</b> (Audio Supplies Company Ltd.)
Русский	36, 63		
Українська	39, 64		
Български	43, 65		
عربي	52, 47		
فارسی	58, 53		

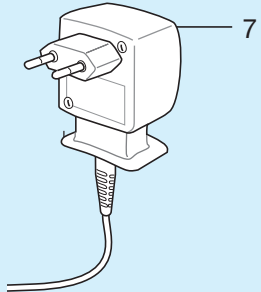
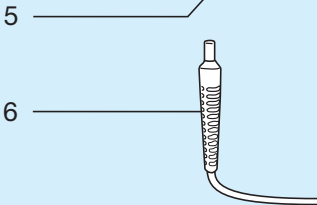
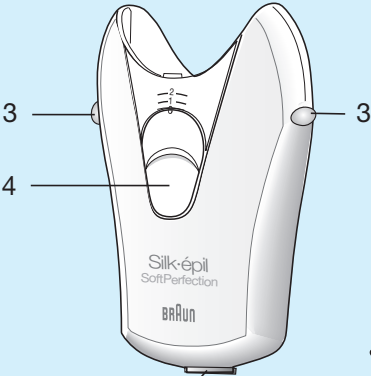
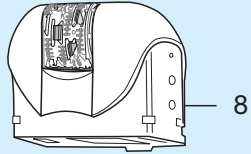
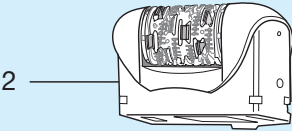
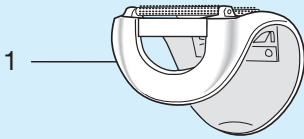
### Internet:

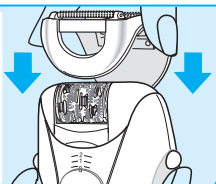
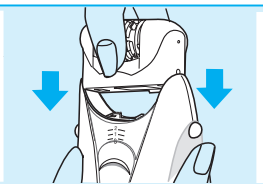
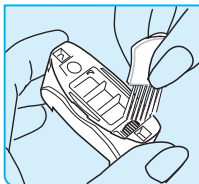
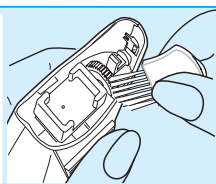
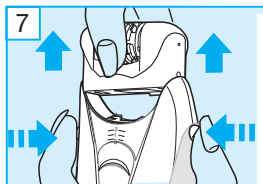
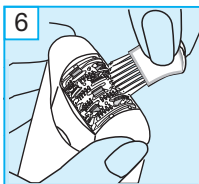
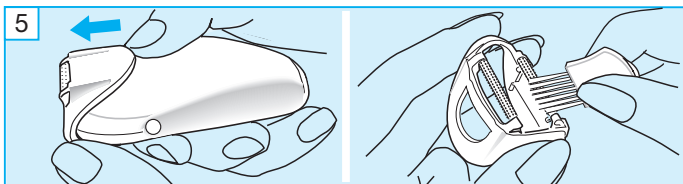
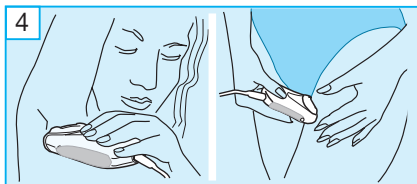
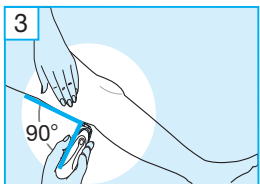
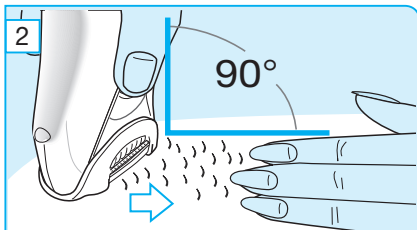
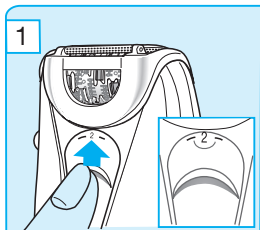
[www.braun.com](http://www.braun.com)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany

5-368-383/00/IX-07/M  
GB/F/PL/CZ/SK/H/HR/SLO/RO/TR/  
RUS/UA/BG/Arab/Farsi





## English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy using the Braun Silk-épil Soft Perfection.

Please read the use instructions carefully and thoroughly before using the appliance.

Braun Silk-épil SoftPerfection has been designed to make the removal of unwanted hair as efficient, gentle and easy as possible. Its proven epilation system removes hair at the root, leaving your skin smooth for weeks. With the innovative SoftLift® tips and the unique arrangement of tweezers it provides an extra close epilation for perfectly smooth skin, allowing to remove hairs as short as 0.5 mm as well as flat lying hairs. As the hair that re-grows is fine and soft, there will be no more stubble.

The massaging rollers clip ① makes the epilation ultra gentle. Its pulsating movement stimulates and relaxes the skin to offset the pulling sensation.

The narrow epilation head ⑧ is perfectly suited to follow the contours of delicate body parts such as under the arms and the bikini lines. A reduced number of tweezers and the narrow design, specifically adapted to these body areas, improve the handling and ensure a particularly gentle epilation in these areas.

### Warning

- For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.
- Keep the appliance dry.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general,

we recommend that you keep the appliance out of reach of children.

- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.
- Before use, check whether your voltage corresponds to the voltage printed on the transformer. Always use the country-specific 12 V transformer plug supplied with the product.

### General information on epilation

Silk-épil is designed to epilate hair on legs, but use tests monitored by dermatologists have revealed that you can also epilate the underarm and the bikini line.

All methods of hair removal at the root can lead to in-growing hair and irritation (e.g. itching, discomfort and reddening of the skin) depending on the condition of the skin and hair.

This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin.

If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician.

In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk-épil.

In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin). Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimise the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician.

In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
- haemophilia or immune deficiency.

### Some useful tips

Epilation is easier and more comfortable when the hair is at the optimum length of 2–5 mm (0.08–0.2 in). If hairs are longer, we recommend that you either shave first and epilate the shorter re-growing hairs after 1 or 2 weeks.

When epilating for the first time, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear overnight. To relax the skin we recommend applying a moisture cream after epilation.

Fine hair which re-grows might not grow up to the skin surface. The regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings helps to prevent in-growing hair as the gentle scrubbing action removes the upper skin layer and fine hair can get through to the skin surface.

### Description (see page 4)

- ① Massaging rollers clip
- ② Epilation head
- ③ Release buttons
- ④ Switch
- ⑤ Socket for cord connector
- ⑥ Cord connector
- ⑦ 12 V transformer plug
- ⑧ Narrow epilation head

### How to epilate

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
- Keep in mind that epilation is more comfortable when the hair is at the optimum length of 2–5 mm (see section «Some useful tips»).
- Before starting, thoroughly clean the epilation heads (② and ⑧).
- For leg epilation, choose epilation head ②, put it on and make sure that the massaging rollers clip ① is in place.
- For underarm and bikini line epilation, we recommend that you use the narrow epilation head ⑧.
- To change epilation heads, press the release buttons ③ on the left and the right and pull off the epilation head.
- Plug the cord connector ⑥ into the socket ⑤ and plug the transformer plug ⑦ into an electrical outlet.

- 1 To turn on the appliance, slide switch ④ to setting «2» («2» = normal speed, «1» = reduced speed).
- 2 Rub your skin to lift short hairs. For optimum performance hold the appliance at a right angle (90°) against your skin. Guide it in a slow, continuous movement without pressure against the hair growth, in the direction of the switch. The SoftLift® tips will make sure that even flat lying hair is lifted and removed thoroughly at the root. As hair can grow in different directions, it may also be helpful to guide the appliance in different directions to achieve optimum results. The massaging rollers ① should always be kept in contact with the skin in order to stimulate and relax the skin for a gentler epilation.

### 3 Leg epilation

Epilate your legs from the lower leg in an upward direction. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.

### 4 Underarm and bikini line epilation (narrow epilation head ⑧ without attachment):

For this specific application, the narrow epilation head has been developed. Thanks to its specific design adapted to the contours of these areas, it provides a gentle and thorough epilation. Please be aware that especially at the beginning these areas are particularly sensitive to pain. With repeated usage the pain sensation will diminish. For more comfort, ensure that the hair is at the optimum length of 2–5 mm. Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel. When epilating the underarm, keep your arm raised up so that the skin is stretched and guide the appliance in different directions.

As skin may be more sensitive directly after epilation, avoid using irritating substances such as deodorants with alcohol.

Give the top of the housing a quick clean with the brush. Place the epilation head ② and clip ① back on the housing.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



### Cleaning the epilation heads

- 5 After epilating, unplug the appliance and clean the epilation head:  
Remove the clip ① and clean it with the brush.
- 6 To clean the tweezer element, use the cleaning brush dipped into alcohol. Turn the product around and clean the tweezers with the brush while turning the barrel manually.
- 7 Remove the epilation head by pressing the release buttons ③ on the left and right and pull it off.

# Français

Nos produits ont été conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de design les plus strictes. C'est ainsi que vous pourrez pleinement apprécier votre nouveau Silk-épil.

A travers ce mode d'emploi, nous voulons vous familiariser avec cet appareil et vous fournir des informations utiles sur l'épilation.

Lisez donc attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.

Silk-épil SoftPerfection de Braun a été conçu pour retirer les poils indésirables d'une manière aussi efficace, douce et facile que possible. Il a été prouvé que son système d'épilation retire les poils à la racine laissant votre peau lisse pendant plusieurs semaines. Les nouvelles extrémités SoftLift® et l'arrangement unique des pincettes offrent la plus précise des épilations pour une peau parfaitement douce, en permettant de retirer les poils de moins de 0,5 mm et les poils couchés contre la peau. Le poil qui repousse est fin et doux, il n'y aura donc plus d'imperfections.

L'accessoire de rouleaux massant ① rend l'épilation ultra douce. Ces mouvements pulsatifs stimulent et relaxent la peau pour atténuer la sensation de l'épilation.

La tête d'épilation des aisselles ⑧ convient parfaitement pour suivre les contours des zones sensibles du corps comme les aisselles et le maillot. Un nombre réduit de pincettes et la forme étroite, spécialement adaptée à ces zones du corps, améliorent la manipulation et assurent une épilation particulièrement douce de ces zones.

## Précautions

- Pour des raisons d'hygiène, ne prêtez pas votre appareil à d'autres personnes.

- Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.
- Cet appareil n'est pas destiné à des enfants ou à des personnes aux capacités mentales et physiques réduites à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité. Mais de manière générale nous recommandons de maintenir cet appareil hors de portée des enfants.
- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit jamais entrer en contact avec les cheveux ou les sourcils, ceci afin d'éviter les risques d'accidents et pour ne pas endommager l'appareil.
- Avant utilisation, vérifiez que le voltage correspond bien au voltage indiqué sur le transformateur. Utiliser le transformateur 12 V fourni avec l'appareil.

## A propos de l'épilation

Silk-épil est conçu pour épiler les poils des jambes, mais des essais d'utilisation contrôlés par des dermatologues ont révélé que vous pouvez également l'utiliser pour l'épilation des aisselles et du maillot.

Les méthodes d'épilation à la racine peuvent parfois entraîner la repousse de certains poils sous la peau et des irritations (comme des démangeaisons, de l'inconfort ou des rougeurs corporelles), dépendant de l'état de la peau et des poils. Ces réactions sont normales et devraient rapidement disparaître, mais peuvent être accentuées si vous vous épiliez pour les premières fois ou si vous avez la peau sensible.

Si, après 36 heures, la peau est toujours irritée, nous vous conseillons de contacter votre médecin. En général, les réactions de la peau et les sensations de douleur s'atténuent considérablement au fur et à mesure des épilations avec Silk-épil.



Certains cas d'inflammation de la peau peuvent être dû à l'intrusion de bactérie dans la peau (lors du passage de l'appareil sur la peau, par exemple). Le fait de nettoyer minutieusement la tête d'épilation avant chaque épilation réduit ce risque d'infection.

Si vous avez le moindre doute quant à l'utilisation de cet appareil, n'hésitez pas à consulter votre médecin traitant. Il est important de consulter son médecin avant une épilation dans les cas suivants :

- eczéma, blessures, inflammations cutanées (follicules purulents) et varices,
- grains de beauté,
- immunité affaiblie de la peau, comme diabète, grossesse, maladie de Raynaud,
- hémophilie ou déficience immunitaire.

### Quelques conseils utiles

L'épilation est plus facile et plus confortable lorsque les poils sont à leur longueur optimale de 2 à 5 mm. Si les poils sont plus longs, nous vous recommandons d'abord de les raser et de les épiler ensuite lorsqu'ils auront repoussés au bout de 1 ou 2 semaines.

Au début, nous vous conseillons de vous épiler le soir : les rougeurs éventuelles disparaîtront au cours de la nuit. Pour assouplir la peau, nous vous recommandons d'appliquer une crème hydratante après l'épilation.

Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau.

Pour éviter ces poils incarnés, nous vous conseillons d'utiliser régulièrement un gant de crin ou de procéder à des exfoliations. En effet, grâce à l'action exfoliante, les cellules mortes sont retirées permettant ainsi aux poils fins de ne pas rester bloqués sous la peau.

## Description (cf. page 4)

- ① Accessoire de rouleaux massant
- ② Tête épilation munie de pincettes
- ③ Bouton d'éjection
- ④ Interrupteur
- ⑤ Fiche d'alimentation
- ⑥ Cordon connecteur
- ⑦ Transformateur 12 V avec fiche pour raccordement secteur
- ⑧ Tête d'épilation des aisselles

## Méthode d'épilation

- Votre peau doit être sèche et exempte de toutes traces de produits gras ou de crème.
  - N'oubliez pas que l'épilation est plus confortable lorsque les poils sont à une longueur optimale de 2-5 mm (voir le paragraphe « Quelques conseils utiles »).
  - Avant de commencer, nettoyez minutieusement les têtes d'épilation ② et ⑧.
  - Pour épiler les jambes, choisissez la tête d'épilation ②, mettez-la en place et assurez-vous que l'accessoire de rouleaux massant ① est bien en place.
  - Pour l'épilation des aisselles et du maillot, nous vous recommandons d'utiliser la tête d'épilation des aisselles ⑧.
  - Pour changer de tête d'épilation, appuyez sur les boutons de libération ③ à gauche et à droite et tirez la tête d'épilation.
  - Branchez le connecteur ⑥ dans la prise de l'appareil ⑤ et branchez la fiche du transformateur ⑦ dans une prise de courant.
- 1 Pour mettre en marche l'appareil, faites glisser l'interrupteur ④ en position « 2 » (« 2 » = vitesse normale, « 1 » = vitesse réduite).
  - 2 Frottez votre peau pour redresser les poils courts. Pour obtenir un résultat optimal, maintenez l'appareil avec un angle de 90° contre votre peau.

Guidez-le avec un mouvement lent et continu sans pression dans le sens opposé à la repousse des poils, l'interrompteur vers l'avant. Les embouts SoftLift® feront en sorte que les poils couchés contre la peau soient relevés et complètement enlevés à la racine. Etant donné que les poils peuvent pousser dans des directions différentes, il peut s'avérer utile de guider l'appareil dans des directions différentes pour obtenir des résultats optimaux. Les deux rouleaux de l'accessoire de rouleaux massant ① devraient toujours être en contact avec la peau, permettant aux mouvements pulsatifs de stimuler et de relaxer la peau pour une épilation plus douce.

### 3 **Épilation des jambes**

(tête d'épilation ② avec accessoire de rouleaux massant ①) :

Épilez vos jambes en commençant par le bas de la jambe et en remontant le long de celle-ci. Pour épiler derrière le genou, maintenir la jambe bien tendue.

### 4 **Épilation des aisselles et du maillot**

(tête d'épilation des aisselles ⑧ sans accessoire équipé de rouleaux massant) :

La tête d'épilation étroite a été conçue pour cette utilisation spécifique. Grâce à sa conception spécifique, adaptée aux contours de ces zones, elle permet une épilation douce et complète.

Sachez que ces zones sont, au début, particulièrement sensibles à la douleur. La sensation de douleur diminuera au fil des épilations.

Pour un plus grand confort, assurez-vous que les poils sont à leur longueur optimale de 2-5 mm.

Avant de procéder à l'épilation, nettoyez à fond les zones respectives pour éliminer tous les résidus éventuels (de déodorant par exemple). Puis, séchez

en tamponnant avec une serviette.

Pour épiler les aisselles, maintenez votre bras relevé de sorte que la peau soit tendue et guidez l'appareil dans les différentes directions.

Comme la peau peut être plus sensible immédiatement après l'épilation, évitez d'utiliser des substances irritantes comme les déodorants à l'alcool.

### **Nettoyage des têtes d'épilation**

5 Une fois l'épilation terminée, débranchez l'appareil et nettoyez la tête d'épilation utilisée :

Si vous avez utilisé l'accessoire ①, commencez par le retirer et nettoyez le avec la brosse.

6 Pour nettoyer les pincettes, utilisez la brosette de nettoyage trempée dans de l'alcool. Retournez l'appareil et nettoyez les pincettes avec la brosette en tournant le cylindre à la main.

7 Enlevez la tête d'épilation en appuyant sur les boutons de libération ③ à gauche et à droite et tirez la tête.

Nettoyez rapidement le haut du corps de l'appareil avec la brosette.

Remplacez la tête d'épilation ② et l'accessoire ① sur le corps de l'appareil.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 2004/108/EC et la directive Basse Tension 2006/95/EC.



A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Wyroby firmy Braun spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, wzornictwa oraz funkcjonalności.

Gratulujemy zakupu i życzymy zadowolenia z użytkowania nowego depilatora Silk-épil.

Przed rozpoczęciem użytkowania depilatora prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Braun Silk-épil SoftPerfection został specjalnie zaprojektowany, aby usuwać zbędne owłosienie, delikatnie i łatwo, jak to tylko możliwe. Dowiedziono, że depilacja usuwa włoski wraz z cebulkami, pozostawiając Twoją skórę gładką na wiele tygodni.

Dzięki innowacyjnej przystawce SoftLift® i unikalnemu rozstawieniu pęset – po jednej w każdym rzędzie, depilacja jest wyjątkowo dokładna, ponieważ usuwane są włoski nawet o długości 0,5 mm, a także leżące na płasko włoski przylegające do ciała. Przystawka usunie zatem wrastające włosy, które są słabsze i bardziej miękkie.

Nasadka masująco – relaksująca ① sprawia, że depilacja jest wyjątkowo delikatna. Dzięki wypustkom stymulującym skórę, dyskomfort związany z depilacją zostaje ograniczony do minimum.

Wąska głowica depilująca ⑧ idealnie dopasowuje się do kształtów delikatnych miejsc ciała, jak pachy i okolice bikini. Zmniejszona liczba ostrzy i wąska forma, specjalnie przystosowana do tych okolic ciała, ułatwia użytkowanie i zapewnia wyjątkową delikatność depilacji.

## Ostrzeżenie

- Ze względów higienicznych, nie udostępniaj urządzenia innym osobom.
- Po użyciu należy wysuszyć golarkę.

- Urządzenie to nie może być używane przez dzieci lub osoby fizycznie lub umysłowo upośledzone, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Zalecamy przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W celu uniknięcia obrażeń, jak również zablokowania lub uszkodzenia depilatora, włączone urządzenie trzymać z dala od włosów na głowie, rzęs, wstążek.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na zasilaczu. Zawsze używać zasilacza 12 V ⑦.

## Podstawowe informacje o depilacji

Depilator Silk-épil został zaprojektowany z myślą o depilacji nóg, ale testy użytkowe przeprowadzone pod nadzorem lekarzy dermatologów pokazały, że może być również stosowany do depilacji włosów pod pachami i w strefie bikini.

Wszystkie metody usuwania włosów z cebulkami mogą powodować wrastanie włosów i podrażnienia (np. swędzenie, zaczerwienienie), w zależności od kondycji skóry i włosów. Jest to normalna reakcja, która powinna zniknąć w krótkim czasie, ale może utrzymać się dłużej w przypadku gdy włosy są usuwane z cebulkami po raz pierwszy albo przy wrażliwej skórze.

Jeśli po upływie 36 godzin na skórze wciąż utrzymują się podrażnienia, zaleca się wizytę u lekarza. Zazwyczaj, reakcja skóry i uczucie bólu ma tendencję do znacznego zmniejszania się przy kolejnych zastosowaniach depilatora Silk-épil.

W rzadko spotykanych przypadkach przeniknięcia bakterii do skóry może

pojawić się zapalenie skóry (np. podczas przesuwania depilatora po skórze).  
Dokładne czyszczenie głowicy depilatora przed każdym użyciem zmniejsza ryzyko wystąpienia infekcji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących możliwości używania tego urządzenia należy się skontaktować z lekarzem.

W następujących przypadkach depilator może być stosowany tylko po wcześniejszej konsultacji lekarskiej:

- egzema, rany, zapalenie skóry, zwiększenie naczyń krwionośnych
- wokół pieprzyków
- zmniejszona odporność skóry, np. cukrzyca, ciąża, choroba Reynauda
- hemofilia lub brak odporności.

### Wskazówki

Depilacja jest łatwiejsza i wygodniejsza, gdy włosy mają optymalną długość 2–5 mm. Jeśli włosy są dłuższe, proponujemy rozwiązanie: zgolić włosy i po 1–2 tygodniach depilować krótsze odrosty.

Pierwszą depilację najlepiej przeprowadzić wieczorem, aby wszelkie możliwe zaczerwienienia mogły zniknąć podczas nocy. Dla odprężenia skóry zaleca się zastosowanie kremu nawilżającego po depilacji.

Odrastające delikatne włoski czasami nie mogą się przedostać na powierzchnię skóry. Regularne masowanie gąbką (np. po wzięciu prysznicą) lub używanie złuszczącego peelingu pomagają zapobiegać wrastaniu włosów, ponieważ łagodny masaż usuwa wierzchnią warstwę skóry i delikatne włoski mogą wyrosnąć na jej powierzchnię.

## Opis (patrz strona 4)

- ① Nasadka masująco – relaksująca
- ② Głowica do depilacji z pincetami
- ③ Przyciski zwalniające blokadę
- ④ Wyłącznik
- ⑤ Gniazdko zasilania
- ⑥ Wtyczka zasilacza sieciowego
- ⑦ Zasilacz sieciowy 12 V
- ⑧ Wąska głowica depilująca

## Depilacja

- Skóra powinna być sucha, bez tłuszczu i kremów.
- Należy pamiętać, że depilacja jest wygodniejsza, gdy włosy mają optymalną długość 2–5 mm (proszę zajrzeć do części «Wskazówki»).
- Należy dokładnie umyć głowicę depilującą (② i ⑧).
- Aby zdjąć głowicę depilującą, wciśnij przyciski zwalniające ③ po prawej i lewej stronie, a potem pociągnij ją do góry.
- Podłączyć wtyczkę ⑥ do gniazda ⑤ oraz wtyczkę transformatora ⑦ do gniazda sieci elektrycznej.

- 1 Aby włączyć urządzenie należy przesunąć przełącznik ④ do pozycji «2» («2» = normalna prędkość, «1» = zmniejszona prędkość)
- 2 Potrzeb skórę, aby podnieść krótkie włosy. Optymalne działanie urządzenia uzyskuje się trzymając je pod kątem prostym (90°) do skóry. Depilator należy prowadzić powolnym, płynnym ruchem bez naciskania, pod włos, w kierunku przełącznika. Końcówki SoftLift® zapewniają, że nawet płasko leżący włos jest podnoszony i całkowicie usuwany z cebulką.  
Dla uzyskania optymalnego efektu, pomocne może być prowadzenie

urządzenia w różnych kierunkach, bowiem włosy mogą rosnąć w różne strony. Aby depilacja przebiegała wyjątkowo delikatnie, oba rzędy wypustek umiejscowionych na nasadce masująco – relaksującej ① powinny zawsze stykać się z powierzchnią depilowanej skóry.

### 3 Depilowanie nóg

Depilować nogi począwszy od dolnych części w kierunku górnych. Podczas depilowania skóry pod kolanem nogę należy trzymać wyprostowaną.

### 4 Depilacja pach i linii bikini

Specjalnie do tego celu została stworzona wąska głowica depilująca ⑧. Dzięki swojej wyjątkowej konstrukcji idealnie dostosowuje się do tych obszarów i zapewnia delikatną oraz dokładną depilację.

Należy pamiętać, że zwłaszcza na początku obszary te są szczególnie wrażliwe na ból. Podczas kolejnych depilacji uczucie bólu się zmniejszy. Dla większej wygody należy się upewnić czy włosy mają optymalną długość 2–5 mm.

Przed rozpoczęciem depilacji, należy dokładnie oczyścić każdą powierzchnię usuwając pozostałości dezodorantów itp. Następnie ostrożnie osuszyć przykładając ręcznik. Podczas depilowania pach, ręka powinna być uniesiona do góry tak, aby skóra pod pachą była naciągnięta. Prowadzić depilator w różnych kierunkach. Bezpośrednio po depilacji, kiedy skóra jest bardziej wrażliwa, należy unikać używania substancji wywołujących podrażnienia, takich jak dezodoranty z alkoholem.

### Czyszczenie głowicy depilującej

- 5 Po zakończeniu depilacji należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej i

oczyścić głowicę depilującą: Zdjąć nasadkę ① i wyczyścić za pomocą dołączonej szczoteczki do czyszczenia.

- 6 Do czyszczenia elementu z parami pęset należy używać szczoteczki do czyszczenia zanurzonej w alkoholu. Obracając ręcznie wałek, czyścić pary pęset przy użyciu szczoteczki.
- 7 Zdjąć głowicę depilującą naciskając przyciski zwalniające ③ po prawej i lewej stronie urządzenia i pociągając głowicę. Górną część obudowy oczyścić szczotką. Następnie założyć z powrotem głowicę depilującą ② i nasadka masująco – relaksująca ① uśmierza- jąca ból.

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 2004/108/EC oraz dyrektywy 2006/95/EC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.



Prosimy nie wyrzucać urządzenia do śmieci po zakończeniu jego użytkowania. W tym przypadku urządzenie powinno zostać dostarczone do najbliższego serwisu Braun lub do adekwatnego punktu na terenie Państwa kraju, zajmującego się zbieraniem z rynku tego typu urządzeń.



Naše výrobky jsou vyrobeny tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým epilátorem Braun Silk-épil SoftPerfection spokojena.

Před tím, než začnete přístroj používat, přečtěte si pozorně návod k použití a pečlivě jej uschovejte.

Braun Silk-épil SoftPerfection byl navržen tak, aby nežádoucí chloupky odstraňoval tak účinně, šetrně a snadno, jak je to jen možné. Jeho osvědčený epiláčnický systém odstraňuje chloupky i s kořínky, proto vaše pokožka zůstane hladká po celé týdny. Díky výstupkům SoftLift® a jedinečnému uspořádání pinzet je dosahováno obzvláště jemné epilace a perfektně hladké pokožky, neboť jsou odstraněny nejen krátké (0,5 mm), ale i naplocho ležící chloupky. Už žádné «strniště», protože dorůstající chloupky jsou jemné a měkké.

Díky nástavci s masážními válečky je epilace obzvláště šetrná. Pulzační pohyb válečků stimuluje pokožku před epilací a zklidňuje ji po odstranění chloupků, čímž výrazně snižuje pocit bolesti.

Úzká epiláčnická hlava se dokonale přizpůsobuje konturám citlivých partií vašeho těla, jako jsou podpaží a linie bikin. Snížený počet pinzet a úzký tvar, specificky přizpůsobený těmto tělesným partiím, zlepšuje manipulaci se strojkem a zajišťuje obzvláště šetrnou epilaci příslušných partií.

## Upozornění

- Dbejte na to, aby z hygienických důvodů tento přístroj, kromě vás, nepoužívala jiná osoba.
- Uchovávejte přístroj v suchu.
- Tento přístroj nesmí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými nebo

psychickými schopnostmi bez dohledu osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Doporučujeme uchovávat přístroj mimo dosah dětí.

- Zapnutý přístroj nesmí přijít do kontaktu s vlasy, řasami, stužkami ve vlasech apod., aby nedošlo k úrazu nebo k zablokování či poškození přístroje.
- Před použitím zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na síťovém adaptéru. Vždy používejte síťový adaptér s výstupem 12 V, který je dodáván s výrobkem.

## Všeobecné informace o epilaci

Silk-épil je určen k epilaci chloupků na nohách, ale spotřebitelské testy, monitorované dermatology však ukázaly, že můžete také provádět epilaci podpaží a linie bikin.

Při všech způsobech odstraňování chloupků i s kořínky, může docházet k zarůstání chloupků a podráždění pokožky (např. svědění, nepohodlí nebo zčervenání pokožky) v závislosti na stavu vaší pokožky a chloupků. Jde o normální reakci, která by neměla trvat dlouho, ale může být výraznější, pokud chloupky i s kořínky odstraňujete poprvé, nebo pokud máte citlivou pokožku.

Pokud vaše pokožka zůstává podrážděná i po 36 hodinách od epilace, doporučujeme vám navštívit lékaře.

Obecně platí, že opakovaným používáním epilátoru Silk-épil se reakce pokožky a pocit bolesti výrazně zmírňují.

V některých případech může dojít k zánětlivým projevům, vyvolaným proniknutím bakterií do pokožky (např. při pohybu přístroje po pokožce). Důkladné vyčištění epiláčnické hlavy před každým použitím minimalizuje riziko vzniku infekce.

Máte-li jakékoli pochybnosti s používáním tohoto přístroje, poraďte se svým lékařem.

V níže uvedených případech by měl být přístroj používán jen po poradě s lékařem:

- ekzémy, poranění kůže, zánětlivé reakce pokožky, jako např. folikulitida (zánět vlasového váčku) a výskyt křečových žil
- výskyt mateřských znamének
- snížená imunita pokožky, např. při cukrovce, během těhotenství a při Raynaudově syndromu
- při hemofilii a při snížené imunitě.

### Několik užitečných tipů

Epilace je snazší a pohodlnější, když mají chloupky optimální délku, tj. 2–5 mm. Pokud jsou chloupky delší, doporučujeme je nejprve oholit a teprve po 1 nebo 2 týdnech kratší dorůstající chloupky epilovat.

Provádíte-li epilaci poprvé, je vhodné epilovat večer, aby případné podráždění pokožky přes noc ustoupilo. Pro zklidnění pokožky doporučujeme aplikovat po epilaci hydratační krém.

Jemné, dorůstající chloupky mohou zarůstat do pokožky. Pravidelně používání masážní rukavice (např. po sprchování) nebo tělového peelingu pomáhá předcházet zarůstání chloupků do pokožky, protože jemný masážní pohyb odstraní horní vrstvu pokožky a jemné chloupky se tak dostanou na povrch.

### Popis (viz strana 4)

- ① Nástavec s masážními válečky
- ② Epilační hlava
- ③ Uvolňovací tlačítka
- ④ Spínač

- ⑤ Zdíčka pro konektor napájení
- ⑥ Konektor napájení
- ⑦ Síťový adaptér na 12 V se síťovou vidlicí
- ⑧ Úzká epilační hlava

### Jak epilovat

- Vaše pokožka musí být suchá, zbavená zbytků mastnoty a krémů.
- Nezapomeňte, že epilace je mnohem pohodlnější, když mají chloupky optimální délku, tj. 2–5 mm (viz kapitola «Několik užitečných tipů»).
- Než začnete, důkladně očistěte epilační hlavy, ② a ⑧.
- Pro epilaci nohou použijte epilační hlavu ②. Nasaďte ji a nezapomeňte připojit nástavec s masážními válečky ①.
- Pro epilaci podpaží a linie bikín vám doporučujeme použít úzkou epilační hlavu ⑧.
- Pro výměnu epilačních hlav, stiskněte uvolňovací tlačítka ③ na levé a pravé straně přístroje a hlavu vytáhněte.
- Zasuňte napájecí konektor ⑥ do zdíčky ⑤ a zapojte síťový adaptér ⑦ do elektrické zásuvky.

- 1 Abyste přístroj zapnuli, posuňte spínač ④ do polohy «2». (nastavení «2» = normální rychlost, nastavení «1» = snížená rychlost).
- 2 Přejedte několikrát rukou přes pokožku, aby se nadzdvihly krátké chloupky. Pro dosažení optimálního výsledku držte strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce. Vedte jej pomalými plynulými pohyby bez tlaku proti směru růstu chloupků, ve směru spínače. Výstupky SoftLift® zajišťují, že i naplocho ležící chloupky se nadzdvihnou a budou důkladně odstraněny i s kořínky.

Jelikož mohou chloupky růst různými směry, je pro dosažení optimálního výsledku někdy vhodné vést také strojek různými směry.

Masážní válečky ① by měly být vždy v kontaktu s pokožkou, aby pokožku stimulovaly a uvolňovaly pro šetrnější epilaci

### 3 Epilace nohou

Epilujte nohy směrem odspodu nahoru. Při epilaci v partii za kolenem držte nohu rovně napnutou.

### 4 Epilace podpaží a linie bikin

(úzká epilační hlava ⑧ bez nástavce):

Pro toto specifické použití byla vyvinuta úzká epilační hlava.

Díky svému zvláštnímu designu, přizpůsobenému konturám těchto partií, poskytuje šetrnou a důkladnou epilaci.

Uvědomte si, prosím, že zvláště zpočátku jsou tato místa více citlivá na bolest. Opakovaným používáním bude pocit bolesti ustupovat. Pro větší komfort dbejte na to, aby chloupky měly optimální délku 2–5 mm. Před epilací si důkladně očistěte příslušné partie, abyste odstranili případné zbytky nečistot (např. deodorant), a pak je opatrně vysušte ručníkem. Při epilaci podpaží držte paži zvednutou, aby pokožka byla napnutá, a strojkem pohybuje různými směry.

Jelikož může být pokožka bezprostředně po epilaci citlivější, vyvarujte se použití dráždivých látek jako jsou např. deodoranty s obsahem alkoholu.

### Čištění epilační hlavy

- 5 Po epilaci strojek odpojte od sítě a očistěte epilační hlavu: Sejměte nástavec ① a očistěte pomocí kartáčku.

- 6 Pro důkladně vyčištění pinzetových koutů použijte čisticí kartáček navlčený lihem. Pinzety čistěte kartáčkem směrem od zadní strany epilační hlavy, zatímco válečky otáčíte manuálně.

- 7 Sejměte epilační hlavu tak, že stisknete uvolňovací tlačítka ③ a hlavu vytáhněte. Vršek pláště strojek očistěte kartáčkem. Pak epilační hlavu ② a nástavec ① na zmírnění bolesti opět nasadte na strojek.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 76 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změna bez předchozího upozornění vyhrazena.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 2004/108/EC) a směrnici o nízkém napětí (2006/95/EC).



Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.





Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojim novým depilátorom Braun Silk-épil Soft Perfection spokojní.

Pred použitím prístroja si pozorne a dôkladne prečítajte návod na použitie.

Braun Silk-épil Soft Perfection bol navrhnutý tak, aby nežiaduce chĺpky odstraňoval čo najúčinnšie, najjemnejšie a najjednoduchšie. Jeho osvedčený depilačný systém odstraňuje chĺpky pri korienkoch, preto vaša pokožka zostane hladká po celé týždne.

Vďaka inovačným výstupkom SoftLift® a jedinečnému usporiadaniu pinziet poskytuje extra dôkladnú depiláciu pre dokonale hladkú pokožku a umožňuje odstrániť aj chĺpky nie dlhšie ako 0,5 mm. Zároveň odstraňuje aj chĺpky priliehajúce k pokožke. Už žiadne tvrdé chĺpky, pretože tie novovyrastené zostanú jemné a mäkké.

Nadstavec s masážnymi valčekmi ① zabezpečuje ultra jemnú depiláciu. Jeho pulzový pohyb stimuluje a upokojuje pokožku pre zmiernenie pocitu trhania.

Úzka depilačná hlava ② sa perfektne prispôsobuje kontúram citlivých partií tela, akými sú oblasť podpazušia a línia plaviek. Zmenšený počet pinziet a úzky dizajn, prispôsobený týmto častiam tela, zlepšujú manipuláciu so strojčekom a zabezpečujú výnimočne jemnú depiláciu príslušných partií.

## Upozornenie

- Z hygienických dôvodov dbajte na to, aby tento prístroj, okrem vás, nepoužívala iná osoba.
- Prístroj udržiajte suchý.
- Tento prístroj nie je určený deťom alebo osobám so zníženými fyzickými,

zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak na nich nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Prístroj odporúčame uchovávať mimo dosahu detí.

- Zapnutý prístroj sa nesmie dostať do kontaktu s vlasmi na hlave, mihalnicami, stužkami vo vlasoch a pod., aby nedošlo k úrazu, alebo zablokovaniu či poškodeniu prístroja.
- Pred použitím skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na sieťovom adaptéri. Vždy používajte sieťový adaptér s výstupom 12 V, ktorý je priložený k výrobku.

## Všeobecné informácie o depilácii

Silk-épil je určený na depiláciu chĺpkov na nohách, ale testy monitorované dermatológmi ukázali, že ním môžete bezpečne depilovať aj oblasť podpazušia a línie plaviek.

Pri všetkých spôsoboch odstraňovania chĺpkov pri korienkoch sa môže objaviť vrastanie chĺpkov do pokožky a podráždenie (napr. svrbenie, nepohodlie a začervenanie pokožky) v závislosti od stavu vašej pokožky a chĺpkov. Ide o normálnu reakciu, ktorá by nemala dlho trvať, ale môže byť výraznejšia, keď si chĺpky pri korienkoch odstraňujete prvýkrát, alebo máte citlivú pokožku.

Ak pokožka aj po 36 hodinách po depilácii preukazuje znaky podráždenia, odporúčame vám navštíviť lekára. Vo všeobecnosti platí, že opakovaným používaním depilátora Silk-épil sa reakcia pokožky a pocit bolesti výrazne zmiernujú.

V niektorých prípadoch môže dôjsť k zápalovým prejavom, keď baktérie preniknú do pokožky (napr. pri pohybe prístroja po pokožke). Dôkladné

vyčistenie depilačnej hlavy pred každým použitím minimalizuje riziko vzniku infekcie.

Ak máte akékoľvek pochybnosti spojené s používaním tohto prístroja, poraďte sa so svojím lekárom.

Za nižšie uvedených okolností by ste prístroj mali používať iba po konzultácii s lekárom:

- ekzémy, poranenia, zápalové reakcie pokožky, ako napríklad folikulitída (zápal vlasového mieška) a výskyt kŕčových žíl,
- v okolí kožných znamienok,
- pri zníženej imunite pokožky, napr. pri cukrovke, počas tehotenstva a pri Raynaudovom syndróme,
- pri hemofilii alebo nedostatočnej imunite.

### Užitočné rady

Depilácia je jednoduchšia a pohodlnejšia, ak majú chĺpky optimálnu dĺžku 2–5 mm. Ak sú chĺpky dlhšie, odporúčame, aby ste ich najskôr oholili a po jednom až dvoch týždňoch depilovali kratšie, novovyrastené chĺpky.

Ak chĺpky depilujete po prvýkrát, odporúčame, aby ste to urobili večer, aby akékoľvek začervenanie pokožky cez noc ustúpilo. Na upokojenie pokožky odporúčame po depilácii použiť zvlhčujúce telové mlieko.

Jemné chĺpky, ktoré znova vyrastú, môžu vrasť do pokožky. Pravidelné používanie masážnych špongií (napr. po sprchovaní) alebo telového peelingu pomáha predchádzať vrastaniu chĺpkov do pokožky, pretože jemný masážny pohyb odstráni vrchnú vrstvu pokožky a jemné chĺpky sa tak dostanú na povrch.

## Popis (viď. strana 4)

- ① Nadstavec s masážnymi valčekmi
- ② Depilačná hlava
- ③ Tlačidlá na výmenu hlavy
- ④ Spínač
- ⑤ Zástrčka na konektor sieťového kábla
- ⑥ Konektor sieťového kábla
- ⑦ 12 V sieťový adaptér
- ⑧ Úzka depilačná hlava

## Ako depilovať

- Vaša pokožka musí byť suchá a zbavená zvyškov mastnoty a telových mliek.
  - Nezabúdajte, že depilácia je pohodlnejšia, ak majú chĺpky optimálnu dĺžku 2–5 mm (pozri odsek «Užitočné rady»).
  - Pred začatím dôkladne vyčistite depilačnú hlavu ② a ⑧.
  - Na depiláciu nôh použite depilačnú hlavu ②, nasadte ju na strojček a nezabudnite použiť aj nadstavec s masážnymi valčekmi ①.
  - Na depiláciu podpazušia a línie plaviek odporúčame použiť úzku depilačnú hlavu ⑧.
  - Depilačné hlavy vymeníte tak, že stlačíte tlačidlá na výmenu hlavy ③ na ľavej a pravej strane strojčeka a depilačnú hlavu potiahnete.
  - Konektor sieťového kábla ⑥ zasuňte do zástrčky ⑤ na strojčeku a sieťový adaptér ⑦ zapojte do elektrickej zásuvky.
- 1 Strojček zapnite posunutím spínača ④ do polohy «2» («2» = normálna rýchlosť, «1» = znížená rýchlosť).
  - 2 Pošúchajte pokožku, aby ste nadvihli krátke chĺpky. Pre optimálny výsledok depilácie držte strojček v pravom uhle (90°) k pokožke. Strojček posúvajte pomaly a plynule bez vyvíjania tlaku

proti smeru rastu chĺpkov, v smere spínača. Výstupky SoftLift® nadvihnú chĺpky priliehajúce k pokožke pre ich dôkladné odstránenie pri korienkoch. Keďže chĺpky môžu rásť rôznymi smermi, je vhodné aj strojček viesť do rôznych smerov s cieľom dosiahnuť optimálne výsledky.

Masážne valčeky ① by mali byť vždy v kontakte s pokožkou, aby stimulovali a upokojovali pokožku pre jemnejšiu depiláciu.

### 3 Depilácia nôh

Nohy si depilujte smerom zdola nahor. Pri depilácii oblasti za kolenom držte nohu vystretú.

### 4 Depilácia podpazušia a línie plaviek

(úzka depilačná hlava ⑧ bez nastavca):

Pre toto špeciálne použitie sme vyvinuli úzku depilačnú hlavu. Vďaka svojmu osobitnému dizajnu, prispôbenému kontúram týchto partií, poskytuje jemnú a dôkladnú depiláciu.

Uvedomte si, prosím, že najmä na začiatku bývajú tieto oblasti zvlášť citlivé. Opakovaným používaním bude pocit bolesti ustupovať. Pre váš väčší komfort by chĺpky mali mať optimálnu dĺžku 2–5 mm.

Pred depiláciou si príslušné oblasti dôkladne očistite, aby ste odstránili zvyšky nečistôt (napr. dezodorant). Potom ich opatrne vysušte uterákom. Pri depilácii podpazušia držte ruku vystretú nahor, aby pokožka bola napnutá a strojčekom pohybujte rôznymi smermi.

Keďže pokožka môže byť bezprostredne po depilácii citlivá, vyhýbajte sa používaniu dráždivých látok, ako napríklad dezodorantov s obsahom alkoholu.

## Čistenie depilačných hláv

- Po depilácii odpojte strojček z elektrickej siete a vyčistite depilačnú hlavu:  
Odstráňte nastavec ① a vyčistite ho kefkou.
- Pinzetový valček dôkladne vyčistite pomocou čistiacej kefy namočenej v liehu. Pinzety čistite kefkou v smere od zadnej strany depilačnej hlavy a valček s pinzetami manuálne otáčajte.
- Depilačnú hlavu uvoľníte tak, že stlačíte tlačidlá na výmenu hlavy ③ a potiahnete ju.  
Vrchnú časť pohonu epilátora vyčistite kefkou. Potom epilačnú hlavu ② a nástavec s masážnymi valčkami ① opäť nasadte na strojček.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 76 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 2004/108/EC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 2006/95/EC).



Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.



Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionalitás és formatervezői elvárások kielégítésére terveztük. Reméljük, örömet leli majd új Braun Silk-épil SoftPerfection készülékében!

Kérjük, hogy a használat megkezdése előtt figyelmesen és alaposan olvassa át a használati útmutatót!

A Braun Silk-épil SoftPerfection készüléket úgy tervezték, hogy annak segítségével a nemkívánatos szőrszálak eltávolítása gyors, kíméletes, és könnyű legyen. Az epilátor rendszer a szőrszálakat a gyökerüknél fogva távolítja el, és hetekre simává varázsolja a bőrt. Az innovatív SoftLift® bütyköcskék és a különleges elrendezésű csipeszek extra alapos borotválást, és tökéletesen sima bőrt eredményeznek, és még a rövid, (0,5 mm) elfekvő szőrszálakat is eltávolítják. Az újránövő szálak puhák és vékonyak, így nincs többé borosta!

A masszázsgörgők ① segítségével az epilálás művelete különlegesen gyengéden végezhető. A masszázsgörgők pulzáló mozgása stimulálja és megnyugtatja a bőrt, csökkenti a szálak kihúzásának kellemetlen érzetét.

A keskeny epilátor fej ⑧ ideális az érzékeny testtájak, pl. a hónalj vagy a bikinivonal íveinek követésére. A csökkentett mennyiségű csipeszt és a keskeny formát, kifejezetten ezekhez a testrészekhez fejlesztették ki, a kényelmesebb használatért, és a különlegesen gyengéd epilálásért.

## Figyelem!

- Higiéniai okokból, ne ossza meg készülékét másokkal!
- A készüléket tartsa szárazon!
- A készüléket gyermekek, mozgássérültek, szellemi vagy értelmi

fogyatékoságban szenvedő személyek, – kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják! Általában javasoljuk, hogy a készüléket tartsa gyermekektől elzárva!

- Baleset, illetve a készülék megsérülésének vagy elzáródásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék bekapcsolt állapotban soha ne kerüljön kontaktusba a fejen lévő hajjal, szempillával, hajpánttal stb!
- A használat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készüléken feltüntetett feszültségi követelményekkel. Minden alkalommal használja a készülékhez tartozó 12V-os átalakító adaptert!

## Általános tudnivalók az epilálásról

A Silk-épil a lábak szőrtelenítésére tervezett készülék, de bőrgyógyászok által megfigyelt felhasználói tesztek bizonyították, hogy biztonságosan használható a hónalj, bikinivonal és az arc epilálásához is.

Minden, a szőrszál gyökerétől fogva történő szőrtelenítési eljárás eredményezhet befelé növvő szőrszálakat és bőrirritációt (pl. viszketést, kellemetlen érzést, bőrpírt) – függően a bőr érzékenységtől és a szőrszálak erősségtől. Ezek, mind természetes reakciók, melyeknek rövid idő alatt meg kell szűnniük, de érzékeny bőr esetében erősebbek lehetnek az első pár alkalommal.

Amennyiben 36 óra elteltével még mindig észlelhető bőrirritáció, javasoljuk hogy forduljon szakorvoshoz!

Általában a bőrreakciók és a fájdalomérzet a Silk-épil többszöri használata során jelentősen csökkenek.

Néhány esetben, ha kórokozó jut a bőrbe, gyulladás alakulhat ki. (például a készülék bőrrel való érintkezése során). Az epilátor fej alapos tisztítása minden egyes epilálás előtt, csökkenti a fertőzés kockázatát.

Ha a készülék használatával kapcsolatosan bármilyen kérdése merülne fel, kérje ki szakorvosa véleményét!

Az alábbi esetek fennállásánál, a készüléket csak bőrgyógyással történő egyeztetés után kezdje el használni!

- ekcéma, sebes bőr, gyulladásos bőrreakció pl. folliculitis (gennyes szőrtüszőgyulladás), visszértágulat
- szemölcsök, a bőr csökkent ellenálló képessége pl. cukorbetegség, terhesség,
- Raynaud kór, v
- vérzékenység, vagy immunrendszer elégtelenség.

### Néhány hasznos tanács

Könnyebb és kényelmesebb az epilálás, ha a szőrszál hossza 2-5 mm között van. Ha a szőrszálak ennél hosszabbak, javasoljuk, hogy először borotválja le azokat, majd 1-2 hét elteltével az újranövő szálak már epilálhatóak lesznek.

Első alkalommal javasolt az epilálást az esti órákban végezni, hogy az esetleges bőrpirosodás reggelre megszűnjön. Az epilálás után használjon hidratáló krémet a bőr megnyugtató hatásához.

Előfordulhat, hogy az egészen vékony szálú szőrszál újranövésakor befelé nő. Masszírozó, – illetve hámlasztó krém rendszeres használatával (pl. zuhanyzás után) ez a folyamat megakadályozható, mivel a gyengéd dörzsölés eltávolítja a felső hámréteget, így a szőrszál át tud bújni a bőrfelületen.

## Termékleírás (lásd 4. oldal)

- ① Masszírozó görgő feltét
- ② Epilátor fej
- ③ Kioldó gombok
- ④ Működéskapcsoló
- ⑤ Hálózati bemenet
- ⑥ Hálózati csatlakozó fej
- ⑦ 12 V-os átalakító adapter
- ⑧ Keskeny epilátor fej

## Hogyan epiláljunk

- Az epilálandó bőrfelület legyen száraz, és krém ill. olajmentes!
  - Ne feledje, az epilálás művelete kényelmesebb, ha a szőrszálak hosszúsága 2-5 mm között van! (lásd: «Néhány hasznos tanács» c. fejezet)
  - Használat előtt győződjön meg róla, hogy az epilátor fejek ② és ⑧ tiszták!
  - A lábak epilálásához válassza a ②-es epilátor fejet, helyezze föl a készülékre, és győződjön meg arról, hogy a masszírozó görgő feltét ① a helyére került!
  - A hónalj és a bikinivonal epilálásához a keskeny epilátor fej ⑧ alkalmazását javasoljuk!
  - Az epilátor fejek cseréjéhez nyomja be annak mindkét oldalán elhelyezkedő kioldó gombot ③, és emelje le a fejet!
  - Illessze a hálózati csatlakozó fejet ⑥ a készülék hálózati bemenetébe, ⑤ majd csatlakoztassa az átalakító adaptert ⑦ az elektromos hálózathoz!
- 1 A készülék üzembe helyezéséhez tolja fel a működéskapcsolót ④ a «2»-es állásba!  
(«2» = normál sebességfokozat, «1» = csökkentett sebességfokozat).
  - 2 A rövid szőrszálak felemeléséhez dörzsölje át a bőrét! Az optimális teljesítmény elérése érdekében, tartsa

a készüléket a megfelelő, a bőr felületére merőleges, (90°-os) szögben! Vezesse végig a készüléket nyomás nélkül egy lassú, de folyamatos mozdulatsorral a szőr növekedési irányával ellentétesen, a kapcsológomb irányában! A SoftLift® bútykőcsék segítségével, még az elfekvő szőrszálak is alaposággal eltávolíthatóak. Az optimális eredmény eléréséhez, célszerű a készüléket különböző irányokból végigvezetni a bőrfelületen!

A még gyengédebb epilálás érdekében, a masszázsgörgők ① legyenek folyamatos kontaktusban a bőrrel, mert stimulálja, és megnyugtatja azt.

### 3 A lábak epilálása

Az epilálást az alsó lábszáron kezdje, és innen haladjon fölfelé! A térdhajlat epilálásánál tartsa lábait egyenesen, és kinyújtva!

### 4 A hónalj és a bikinivonal epilálása

(Keskeny epiláló fej ⑧): Kifejezetten erre a használatra fejlesztették ki! Különleges kialakításának köszönhetően, – mely lehetővé teszi ezen területek kontúrvonalainak pontos követését, – gyengéd és alapos epilálást biztosít.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a hónalj és bikinivonal területei – különösen az első epilálásoknál – fokozottan érzékenyek a fájdalomra. Többszöri használat után, ez a fájdalomérzet jelentősen csökken. A művelet kényelmesebb tétele érdekében, az epilálást az ehhez ideális szőrhosszúság mellett (2-5 mm) végezze!

Epilálás előtt alaposan tisztítsa meg a bőrfelületet, eltávolítva ezzel minden szennyeződést (pl. dezodorok maradványait), majd törölközővel óvatosan törölje át! A hónalj epilálása közben tartsa a karját felfelé hogy a bőr

feszes legyen, és a készüléket több irányból is vezesse végig az epilálandó felületen! Mivel az epilálást követően bőre érzékenyebb lehet, ezért ekkor kerülje az irritáló anyagok, mint pl. dezodorok vagy alkohol használatát!

### Az epilátor fejek tisztítása

- 5 Az epilálást követően húzza ki a készüléket a hálózathoz, és tisztítsa meg a használt epilátor fejet! Távolítsa el a feltétet ①, és seperje ki a tisztítókefével!
- 6 A csipesz sor tisztításához használja a tisztítókefét, alkoholba mártva! A csipesz sor kézzel történő elforgatása közben, tisztítsa meg a csipesz sorát a tisztítókefe segítségével, belülről kifelé haladva!
- 7 Az epilátor fej eltávolításához nyomja be a kioldó-gombokat ③ és húzza le az epilátor fejet!

A változtatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 2004/108/EC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsony feszültségről szóló előírásoknak (2006/95/EC).



A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartama végén ne dobja azt a háztartási szemétkébe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.



Naši proizvodi su dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i vi u potpunosti uživati u upotrebi svojeg epilatora Braun Silk-épil Soft Perfection.

Molimo pažljivo i temeljito pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe uređaja.

Braun Silk-épil SoftPerfection oblikovan je za uklanjanje neželjenih dlačica što je moguće učinkovitije, nježnije i jednostavnije. Njegov dokazani sustav za epilaciju uklanja dlačice iz korijena, ostavljajući vašu kožu glatku tjednima, posebno zato što su novoizrasle dlačice tanke i meke. S inovativnim vrhovima SoftLift® i jedinstvenim rasporedom pinceta on pruža temeljitu epilaciju za savršeno glatku kožu te omogućuje uklanjanje dlačica kratkih čak 0,5 mm kao i položenih dlačica. Novoizrasle dlačice su mekane i tanke i neće vas bockati.

Masažni kotačići ① čine epilaciju još nježnijom. Njihovi pulsirajući pokreti nježno masiraju kožu prije i njeguju je nakon čupanja dlačica kako bi značajno smanjili osjećaj boli.

Uska epilacijska glava ⑧ oblikovana je kako bi što bolje slijedila konture specifičnih dijelova tijela, poput pazuha i bikini zone. Manji broj pinceta i uža glava, posebno su prilagođeni ovim područjima, poboljšavaju rukovanje te osiguravaju posebno nježnu epilaciju ovih zona.

## Važno

- Iz higijenskih razloga ne dijelite ovaj uređaj s drugim osobama.
- Neka uređaj uvijek bude suh.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu djeci ili osobama sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima, osim ako

nisu pod nadzorom osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost. Općenito, preporučamo da ovaj uređaj držite van doseg djece.

- Kad je uključen, uređaj nikada ne smije doći u dodir s vašom kosom, trepavicama, vrpcama, itd. kako bi se spriječila bilo kakva ozljeda kao i da bi se spriječilo blokiranje ili oštećivanje uređaja.
- Prije uporabe provjerite odgovara li napon onome koji je propisan na transformatoru. Uvijek koristite 12 V transformator koji dolazi s uređajem i prilagođen je pojedinoj zemlji.

## Opće informacije o epilaciji

Silk-épil je oblikovan za epilaciju dlačica na nogama, ali testovi, koje su pratili dermatolozi, otkrili su da se može koristiti i za epilaciju pazuha i bikini-zone.

Sve metode uklanjanja dlačica mogu dovesti do urastanja dlačica i iritacije (npr. peckanja, boli, crvenila kože i sl.), a mogućnost takve reakcije prvenstveno ovisi o stanju kože i dlačica.

To je normalna reakcija i trebala bi brzo prestati, no ako uklanjate dlačice epilatorom po prvi put ili imate osjetljivu kožu, reakcija zna biti i malo jača od uobičajene.

Ako iritacija potraje i nakon 36 sati, preporučujemo da posjetite svog liječnika. Općenito se iritacija kože, kao i osjećaj boli s vremenom, uz stalno korištenje epilatora Silk-épil, značajno smanjuju.

Inače, reakcije na koži i osjećaj boli značajno se smanjuju ponovljenom upotrebom epilatora Silk-épil.

U nekim slučajevima zna doći do manje kožne upale kao posljedice kontakta s

bakterijama (npr. dok uređaj klizi niz kožu). Redovito temeljito čišćenje glave uređaja prije uporabe umnogome će smanjiti rizik infekcije.

Imate li ikakve sumnje u pogledu korištenja ovog uređaja, razgovarajte sa svojim liječnikom.

U sljedećim slučajevima ovaj se uređaj može koristiti tek nakon prethodnog savjetovanja s liječnikom:

- ekcem, rane, upalni kožni procesi kao što su foliculitis (gnojna upala folikula) i proširenih vena
- oko madeža
- smanjen imunitet kože, npr. diabetes mellitus, tijekom trudnoće, Raynaudove bolesti
- hemofilija ili nedostatka imuniteta.

### Nekoliko korisnih savjeta

Epilacija je jednostavnija i ugodnija kada su dlačice optimalne dužine, odnosno 2-5 mm. Ako su dlačice duže, preporučujemo da ih prvo obrijete, a epilirate tjedan do dva kasnije, kad malo izrastu.

Preporučujemo da prvu epilaciju napravite navečer, tako da moguće crvenilo može prestati preko noći. Primjena hidratantne kreme nakon epilacije također će ublažiti moguću iritaciju kože.

Nove tanke dlačice ponekad će ostajati ispod površine kože. Redovita upotreba spužvi za masažu (npr. nakon tuširanja) ili piling umnogome će pomoći u sprečavanju urastanja dlačica, jer nježno trljanje skida gornji sloj kože pa se dlačice mogu probiti do površine.

## Opis

- ① Masažni kotačići
- ② Epilacijska glava
- ③ Dugme za otpuštanje
- ④ Prekidač
- ⑤ Utičnica za kabel
- ⑥ Kabel
- ⑦ 12 V transformator-priključak za struju
- ⑧ Uska epilacijska glava

## Kako se epilirati

- Vaša koža mora biti suha i nemasna.
- Zapamtite da je epilacija ugodnija kad su dlačice optimalne duljine 2–5 mm (pogledajte odjeljak »Nekoliko korisnih savjeta«)
- Prije početka temeljito očistite epilacijske glave ② i ⑧.
- Za epilaciju nogu odaberite epilacijsku glavu ②, postavite je i provjerite da su masažni kotačići ① na mjestu.
- Za epilaciju pazuha i bikini-zone preporučamo korištenje uske epilacijske glave ⑧.
- Epilacijsku glavu skidate tako što je povučete prema gore nakon što pritisnete dugme za opuštanje ③ s lijeve i desne strane.
- Umetnite kabel ⑥ u utičnicu za kabel ⑤ i spojite transformator ⑦ s izvorom električne energije.

1 Kako biste uključili uređaj, gurnite prekidač ④ na postavku «2» («2» = normalna brzina, «1» = smanjena brzina).

2 Protrljajte kožu kako biste podigli kratke dlačice. Kako bi epiliranje bilo što bolje preporučujemo da držite uređaj pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu. Pomičite ga polako i bez ikakvog pritiska, u smjeru suprotnom od rasta dlačica, odnosno



u smjeru prekidača. Vrhovi SoftLift® podignut će čak i položene dlačice koje će se onda ukloniti iz korijena. Kako dlačice rastu u različitim smjerovima, za najbolje rezultate savjetujemo da mijenjate smjer kretanja uređaja ovisno o rastu dlačica.

Masažni kotačići ① trebali bi uvijek biti u kontaktu s kožom, kako bi pulsirajući pokreti masirali i opušitali kožu za nježniju epilaciju.

### 3 Epilacija nogu

Epilirajte noge od članaka prema gore. Ispružite nogu kada epilirate područje iza koljena.

### 4 Epilacija pazuha i bikini-zone

(uska epilacijska glava ⑧ bez nastavka):

Za ovu posebnu uporabu razvijena je uska epilacijska glava ⑧. Zahvaljujući njenom posebnom oblikovanju prilagođava se ovim dijelovima tijela i pruža nježnu i temeljitu epilaciju.

Zapamtite da epiliranje ovih zona može biti podosta bolno. S vremenom, ako stalno koristite epilator, osjećaj boli značajno će se smanjiti. Za ugodniju epilaciju, dlačice bi trebale biti duge 2–5 mm.

Prije epilacije temeljito očistite područja koja ćete epilirati (npr. da ne bude ostataka dezodoransa i sl.).

Zatim ih pažljivo osušite ručnikom – nemojte trljati kožu već je osušite tapkanjem. Kad epilirate pazuh podignite ruku tako da je koža u potpunosti rastegnuta i pomičite uređaj u različitim smjerovima.

S obzirom da je koža nakon epilacije osjetljivija, izbjegavajte korištenje sredstava koji mogu iritirati kožu poput dezodoransa s alkoholom

## Čišćenje epilacijske glave

- 5 Nakon epilacije isključite uređaj iz struje i očistite epilacijsku glavu: Uklonite nastavak ① i očistite ga četkicom.
- 6 Dio s pincetama očistite četkicom prethodno uronjenom u alkohol. Sa stražnje strane epilacijske glave četkicom čistite pincete dok rukom okrećete valjak.
- 7 Epilacijsku glavu skidate tako što je povučete prema gore nakon što pritisnete dugme za opuštanje ③ s lijeve i desne strane.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo si, da bi svoj epilator Braun Silk-épil SoftPerfection z veseljem uporabljali.

Prosimo vas, da navodila za uporabo pozorno in v celoti preberete, preden začnete uporabljati svoj novi epilator.

Braunov epilator Silk-épil SoftPerfection je bil zasnovan za karseda učinkovito, nežno in enostavno odstranjevanje nezaželenih dlačic. Njegov preizkušen sistem epilacije odstranjuje dlačice pri korenini, kar zagotavlja, da vaša koža ostane gladka več tednov, dlačice, ki ponovno zrastejo, pa so nežne in mehke. Z inovativnimi konicami SoftLift® in edinstveno razporeditvijo pincet omogoča odstranjevanje tudi kratkih dlačic (0,5 mm) in dlačic, ki ležijo tik ob koži, ter tako zagotavlja temeljito epilacijo in popolnoma gladko kožo,

Nastavek z masažnimi valjčki ① naredi epilacijo izjemno nežno. S pulzirajočimi gibi stimulira in sprošča kožo ter s tem zmanjša občutek bolečine.

Ozka epilacijska glava je zasnovana tako, da zlahka sledi linijam občutljivih predelov telesa, kot so pazduhe in bikini predel. Z manjšim številom pincet in ozko obliko, ki je posebej prilagojena tem predelom telesa, omogoča enostavno uporabo in zagotavlja izjemno nežno epilacijo.

## Opozorilo

- Iz higienskih razlogov ni priporočljivo, da napravo uporablja več oseb.
- Pazite, da naprava ne pride v stik z vodo
- Otroci in ljudje s posebnimi potrebami (z zmanjšano fizično, zaznavno ali duševno sposobnostjo) lahko

uporabljajo napravo le pod nadzorstvom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Priporočamo, da napravo vedno hranite izven dosega otrok.

- Ko je aparat vključen, ne sme priti v stik s trepalnicami ali lasmi na glavi, trakovi ipd., ker se lahko poškodujete ali povzročite škodo na aparatu.
- Pred uporabo preverite, da napetost vašega omrežja ustreza napetosti, ki je odtisnjena na epilatorjevem transformatorju. Za priklop na električno omrežje vedno uporabljajte vtič 12-voltnega transformatorja, ki je priložen epilatorju.

## Splošne informacije o postopku epilacije

Silk-épil je zasnovan za epilacijo dlačic na nogah, vendar pa so testi uporabe, ki so jih nadzorovali dermatologi, pokazali, da se lahko epilirate tudi pod pazduho in na liniji bikini predela.

Pri vseh metodah odstranjevanja dlačic pri korenini se lahko zgodi, da začnejo dlačice rasti navznoter, pojavi pa se lahko tudi razdraženost kože (srbenje, neprijeten občutek in pordela koža), kar je odvisno od stanja kože in dlačic. To je povsem normalna reakcija, ki kmalu izzveni. Vendar je lahko pri prvih postopkih odstranjevanja dlačic z epilatorjem in pri občutljivi koži ta reakcija bolj izrazita.

Če je po 36-ih urah koža še vedno razdražena, vam priporočamo, da se posvetujete s svojim zdravnikom. Na splošno velja, da se reakcija kože in občutek bolečine po večkratni uporabi Silk-épil občutno zmanjšata.

V nekaterih primerih se lahko pojavi vnetje kože, če vanjo prodrejo bakterije

(npr. ko z epilatorjem drsite preko kože). S temeljitim čiščenjem glave epilatorja pred vsako uporabo boste občutno zmanjšali tveganje infekcij.

Če ste v dvomih glede uporabe aparata, se posvetujte z zdravnikom.

V naslednjih primerih se pred uporabo epilatorja obvezno posvetujte z zdravnikom:

- če imate ekcem, rane, vnetne reakcije kože (npr. folikulitis – gnojno vnetje foliklov), krčne žile
- okrog znamenj,
- pri zmanjšani odpornosti kože, npr. zaradi sladkorne bolezni, Raynaudove bolezni, med nosečnostjo,
- če imate hemofilijo ali imunsko pomanjkljivost.

### Nekaj uporabnih nasvetov

Pri optimalni dolžini dlačic (2–5 mm) je epilacija enostavnejša in manj neprijetna. Če so vaše dlačice daljše, vam priporočamo, da jih najprej obrijete, nato pa krajše dlačice, ki po 1–2 tednih ponovno zrastejo, odstranite z epilacijo.

Če boste epilator uporabili prvič, vam svetujemo, da epilacijo izvedete zvečer, da morebitna pordelost kože čez noč izgine. Priporočamo vam, da po epilaciji na kožo naneseite vlažilno kremo, da se bo koža sprostila.

Lahko se zgodi, da tanke dlačice, ki zrastejo po epilaciji, ne morejo prodreti skozi kožo. Redna uporaba masažnih gobic (npr. po prhanju) ali pilingov za odstranjevanje odmrlih celic pomaga preprečiti vraščanje dlačic, saj z nežnim drgnjenjem odstranite zgornjo plast kože in tako dlačice lažje prodrejo na površje.

## Opis

- ① Nastavek z masažnimi valjčki
- ② Epilacijska glava
- ③ Tipki za sprostitev
- ④ Stikalo
- ⑤ Vtičnica za priključno vrvico
- ⑥ Vtič priključne vrvice
- ⑦ 12-voltni transformatorski vtič
- ⑧ Ozka epilacijska glava

## Postopek epilacije

- Koža mora biti suha in na njej ne sme biti sledov maščobe ali kreme.
- Epilacija je bolj prijetna, če so dlačice optimalne dolžine 2-5mm (glej «Nekaj uporabnih nasvetov»).
- Pred pričetkom temeljito očistite epilacijski glavi ② in ⑧.
- Za epilacijo nog izberite in namestite epilacijsko glavo ② ter se prepričajte, da je nastavek z masažnimi valjčki ① na svojem mestu.
- Za epilacijo pod pazduhami in na predelu bikini linije priporočamo, da uporabite ozko epilacijsko glavo ⑧.
- Če želite zamenjati epilacijsko glavo, pritisnite tipki za sprostitev ③ na obeh straneh naprave in izvlecite epilacijsko glavo.
- Vtič priključne vrvice ⑥ vstavite v vtičnico priključne vrvice ⑤ in transformatorski vtič priklopite na električno omrežje.

1 Aparat vključite tako, da stikalo ④ premaknete v položaj «2». («2» = normalna hitrost, «1» = manjša hitrost).

2 Zdrgnite kožo, da se kratke dlačice postavijo pokonci. Za optimalni učinek epilacije držite napravo pravokotno na kožo. Aparat počasi, enakomerno in brez pritiskanja vodite v nasprotni

smeri rasti dlačic, v smer, kamor je obrnjeno stikalo. Konice SoftLift® poskrbijo, da so tudi dlačice, ki ležijo tik ob koži, odstranjene prav pri korenini. Ker dlačice niso vedno obrnjene vse v isto smer, z aparatom drsite v različne smeri, da boste dosegli kar najboljše rezultate.

Masažni valjčki ① se morajo ves čas dotikati kože, da stimulirajo in sproščajo kožo in tako poskrbijo, da je epilacija kar se da nežna.

### 3 Odstranjevanje dlačic na nogah

Z epilacijo začnite na spodnjem delu noge in se počasi pomikajte navzgor. Pri odstranjevanju dlačic za kolenom naj bo noga iztegnjena.

### 4 Odstranjevanje dlačic pod pazduhami in na bikini predelu

(ozka epilacijska glava ⑧ brez nastavka)  
Za odstranjevanje dlačic na teh specifičnih predelih uporabite ozko epilacijsko glavo ⑧. Zahvaljujoč posebni obliki se lahko prilagodi linijam teh predelov telesa in tako zagotavlja nežno in temeljito odstranjevanje dlačic.

Prosimo, upoštevajte, da je koža v teh predelih, posebno pri prvi uporabi, zelo občutljiva. Po nekajkratni uporabi se bo občutek bolečine zmanjšal. Da bo epilacija čim bolj prijetna, dlačice predhodno skrajšajte na optimalno dolžino (2–5 mm).

Pred začetkom epilacije temeljito umijte predel, s katerega boste odstranjevali dlačice, da odstranite morebitne ostanke dezodoranta in podobnih sredstev. Nato kožo nežno otrite z brisačo. Med odstranjevanjem dlačic pod pazduho naj bo vaša roka ves čas dvignjena, da je koža napeta, aparat pa vodite v različne smeri. Koža je takoj po epilaciji bolj občutljiva, zato

nanjo ne nanašajte izdelkov, ki jo dražijo, npr. dezodorantov z vsebnostjo alkohola.

### Čiščenje epilacijske glave

- Po uporabi napravo izključite iz električnega omrežja in očistite epilacijsko glavo:  
Odstranite nastavek ① in ga očistite s ščetko.
- Enoto s pincetami temeljito očistite s ščetko, ki ste jo namočili v alkohol. Pincete očistite s ščetko z zadnje strani epilacijske glave, pri čemer ročno obračajte valj.
- Za odstranitev epilacijske glave pritisnite tipki za sprostitvev ③ in jo izvlecite.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila

Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC in nizkonapetostnih napravah 2006/95/EC.



Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odnosite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.



Produsele noastre sunt proiectate să satisfacă cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm că vă bucurați pe deplin de utilizarea epilatorului Braun Silk-épil SoftPerfection.

În cele ce urmează mai jos, dorim să vă familiarizăm cu acest aparat și să vă oferim câteva informații utile despre epilare. Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de utilizare, înainte de utilizarea aparatului.

Braun Silk-épil SoftPerfection (protecție ușoară a corpului și a feței) a fost proiectat pentru ca îndepărtarea firelor de păr nedorite să fie cât se poate de eficientă, blândă și simplă. Sistemul său de epilare, dovedit, îndepărtează părul de la rădăcină, lăsându-vă pielea netedă săptămâni întregi. Folosind sistemul inovator de vârfuri SoftLift® și aranjamentul unic de pensete, asigură o epilare deosebit de precisă pentru o piele perfect netedă, permițând îndepărtarea firelor de păr scurte de 0,5mm precum și a firelor orizontale. Cum părul ce va crește la loc este fin și moale, nu vor mai exista fire care înțepă.

Dispozitivul cu role pentru masaj ① face ca epilarea să fie mai delicată. Mișcarea sa pulsatorie stimulează și relaxează pielea eliminând senzația de smulgere.

Capul de epilare axilară (sub-braț) ⑧ este perfect creat pentru a urmări conturul părților delicate ale corpului cum ar fi: porțiunea de sub-braț și zona inghinală (linia exterioară a bikinilor). Numărul redus al dinților pensetei și designul îngust, specific adaptat pentru aceste părți ale corpului, îmbunătățesc manevrarea și asigură o epilare mai blândă.

### Important

- Din motive de igienă, nu este indicată folosirea acestui produs de către mai multe persoane;

- Acest aparat nu trebuie să fie folosit niciodată în apropierea apei;
- Acest produs nu este destinat uzului copiilor sau al persoanelor cu handicap fizic sau mental, cu excepția cazului când sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. În general, vă recomandăm să țineți acest produs într-un loc în care copiii nu au acces;
- Când deschideți aparatul, acesta nu trebuie să vină niciodată în contact cu părul capului, genelor, șireturi, etc. pentru a preveni orice pericol de rănire dar și pentru a evita blocarea sau stricarea aparatului;
- Înainte de utilizare, verificați dacă voltajul corespunde tensiunii indicate pe transformator. Întotdeauna utilizați transformatorul cu priză de 12V, specific fiecărei țări, livrat odată cu produsul.

### Informații generale despre epilare

Silk-épil este proiectat să epileze părul de pe picioare, dar testele de utilizare monitorizate de specialiștii dermatologi au demonstrat că se pot epila totodată și zonele de sub-braț și cea inghinală.

Toate metodele de îndepărtare a părului de la rădăcină pot conduce la creșterea părului în/spre interior și la iritarea pielii (exemplu: mâncărime, disconfort și înroșirea pielii), depinzând de condiția pielii și a părului. Aceasta este o reacție normală și trebuie să dispară rapid, dar poate fi mai puternică când se îndepărtează părul de la rădăcină pentru prima dată sau dacă aveți o piele sensibilă.

Dacă, după 36 ore, pielea prezintă încă iritații, vă recomandăm să contactați doctorul dumneavoastră.

În general, reacția pielii și senzația de durere tind să se diminueze considerabil odată cu utilizarea repetată a epilatorului Silk-épil.

În unele cazuri, inflamarea pielii poate apărea atunci când bacteriile vin în contact cu pielea (exemplu: când aparatul alunecă deasupra pielii). Curățirea profundă, minuțioasă a capului de epilare înainte de fiecare utilizare va reduce riscul de infectare.

Dacă aveți dubii în ceea ce privește utilizarea acestui aparat, vă rugăm să consultați doctorul. În cazurile descrise mai jos, se recomandă utilizarea acestui aparat numai după ce ați făcut în prealabil o consultație la doctorul dumneavoastră:

- Eczeme, răni, reacții inflamate ale pielii, cum ar fi: folliculitis(foliculi purulenți ai firului de păr) și vase de sânge cu varice;
- Negi ai pielii;
- Imunitatea redusă a pielii (exemplu: diabetul, perioada în timpul sarcinii, maladia Raynaud's);
- Hemofilia sau deficiența imunitară.

### Câteva idei utile

Epilarea este mai ușoară și mai confortabilă când părul se află la lungimea optimă de 2–5 mm (0,08–0,2 in.). Dacă părul este mai lung, vă recomandăm ca să îl radeți mai întâi și să vă epilați părul care a recrescut și este mai scurt, după 1–2 săptămâni.

Când vă epilați pentru prima dată, este recomandabil să vă epilați seara, astfel încât orice eventuală înroșire a pielii să dispară peste noapte. Pentru a relaxa pielea, vă recomandăm aplicarea unei creme hidratante după epilare.

Părul fin care reapare poate să crească în interiorul suprafeței pielii. Utilizarea regulată a masajului cu buretele (exemplu: după ce facem duș) sau exfolierea pielii cu ajutorul peelingului ajută la prevenirea creșterii interioare a părului, precum și

acțiunea de frecare ușoară cu peria care îndepărtează stratul exterior și părul fin poate pătrunde prin suprafața pielii.

## Descriere (consultați pagina 4)

- ① Dispozitivul cu role pentru masaj
- ② Capul de epilare
- ③ Butonul de eliberare
- ④ Întrerupător
- ⑤ Mufa pentru cablul de alimentare
- ⑥ Cablul de alimentare
- ⑦ Priza transformatorului de 12V.
- ⑧ Capul de epilare axilară (sub-braț)

## Cum să ne epilăm

- Pielea dumneavoastră trebuie să fie uscată și să nu fie acoperită de straturi de grăsime sau cremă;
  - Luați în considerare faptul că epilarea este mult mai confortabilă atunci când părul este la lungimea optimă de 2–5 mm (vedeți secțiunea «Câteva idei utile»);
  - Înainte de a începe, curățați în profunzime capetele de epilare ② și ⑧;
  - Pentru epilarea picioarelor, alegeți capul de epilare ②, fixați-l și asigurați-vă că dispozitivul ① este la locul lui;
  - Pentru epilarea axilară și inghinală, vă recomandăm să utilizați capul de epilare ⑧;
  - Pentru a schimba capetele de epilare, apăsați butonul de eliberare ③ la stânga și la dreapta și scoateți capul de epilare;
  - Conectați cablul de conectare ⑥ în mufa ⑤ și conectați fișa transformatorului ⑦ la o priză electrică.
- 1 Pentru a porni aparatul, treceți întrerupătorul ④ pe poziția «2» («2» = viteză normală, «1» = viteză redusă)

2 Masați-vă pielea pentru a ridica firele scurte de păr. Pentru a obține performanța optimă, mențineți aparatul la un unghi drept (90°) față de suprafața pielii. Ghidați-l printr-o mișcare continuă și ușoară, fără a face presiune, opusă direcției de creștere a părului, pe linia întrerupătorului. Noile îmbunătățiri conferite de SoftLift® vor permite ca până și firele de păr culcate să fie ridicate și îndepărtate în profunzime de la rădăcină. Datorită faptului că părul poate crește în direcții diferite, poate fi de asemenea utilă orientarea aparatului în diferite direcții, cu scopul de a atinge rezultate optime. Ambele role ale dispozitivului pentru masaj ① trebuie menținute întotdeauna în contact cu pielea, permițând mișcărilor pulsatorii să stimuleze și să relaxeze pielea pentru obținerea unei epilări cât mai delicate.

### 3 Epilarea picioarelor

(capul de epilare ② cu dispozitivul cu role pentru masaj ①).

Epilați-vă picioarele începând cu partea de jos a piciorului și apoi continuați orientându-vă în sus.

Când vă epilați în porțiunea din spatele genunchiului, țineți piciorul întins drept.

### 4 Epilarea axilară (sub-braț) și inghinală

(capul de epilare ⑧, fără atașament)

Pentru această aplicație specifică, a fost dezvoltat un cap de epilare îngust. Datorită design-ului său adaptat specific conturului acestor zone, el conferă o epilare profundă și blândă.

Va rugăm să luați în considerare faptul că în mod special, la începutul epilării, aceste zone sunt deosebit de sensibile la durere. Odata cu utilizarea repetată, senzația de durere se va diminua.

Pentru a avea un confort mai mare, fiți siguri că lungimea parului este optimă și se afla între 2–5 mm.

Înainte de a vă epila, curățați profund zona respectivă pentru a îndepărta reziduurile (precum deodoranții).

Ulterior uscați regiunea prin atingerea atentă cu un prosop. Când vă epilați subbraț, mențineți brațul dumneavoastră ridicat astfel încât pielea este întinsă și îndreptați aparatul în direcții diferite.

Deoarece pielea poate fi mai sensibilă, direct după epilare evitați utilizarea substanțelor iritante, cum ar fi deodorantele cu alcool.

### Curățirea capurilor de epilare

5 După epilare, scoateți din priză aparatul și curățați capul de epilare utilizat:

Dacă ați folosit un accesoriu ①, îndepărtați-l și curățați-l cu o pensulă.

6 Pentru a curăța penseta, utilizați peria de curățire înmuiată în alcool. Rotiți aparatul și curățați dinții cu peria, în timp ce întoarceți rolele manual.

7 Curățați cu peria partea superioară a nișei. Montați capul de epilare ② și dispozitivul cu role de masaj ①, înapoi pe nișă.

Pot fi modificate fără înștiințare.

Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 76 dB(A).

Acest produs respectă Directivele Europene relevante EMC 2004/108/EC și 2006/95/EC (pentru echipamente de joasă tensiune).



A nu se arunca produsul împreună cu deșeurile menajere; a se preda la centrele de colectare specializate.



## Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun Silk-épil Xelle epilatorünüzden memnun kalacağınızı umarız.

Cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve daha sonra gerektiğinde başvurabilmek için saklayınız.

Braun Silk-épil SoftPerfection istenmeyen tüylerden kurtulmanızı olabilecek en etkili, nazik ve kolay şekilde gerçekleştirmek için tasarlanmıştır. Etkisi kanıtlanmış epilasyon sistemi tüyleri kökünden alarak cildinizin haftalar boyu pürüzsüz kalmasını sağlar. Yenilikçi SoftLift® uçlar ve özel cımbız dizilimi ile ekstra yakın bir epilasyon sunar ve 0,5 mm kısalığında veya yatık uzayan tüyleri bile alarak mükemmel pürüzsüzlükte bir cilt sağlar.

Masaj silindirleri ① epilasyonu çok daha acısız ve nazik hale getirir. Masaj silindirleri tüy çekilmeden önce cildi uyarır, çekildikten sonra ise rahatlatarak acı hissini maskeler.

Dar epilasyon başlığı ② koltukaltı ve bikini bölgesi gibi vücudunuzun hassas bölgelerine mükemmel bir şekilde uyum sağlamak üzere geliştirilmiştir. Azaltılmış sayıda cımbız ve dar uç tasarımı ile bu bölgeler için özel geliştirilen bu başlık, bu bölgelerdeki kullanımı kolaylaştırır ve daha nazik bir epilasyon deneyimi yaşamanızı sağlar.

### Uyarı

- Hijyenik sebeplerden dolayı, cihazı başkalarıyla paylaşmayınız.
- Cihazı kuru tutunuz.
- Bu cihaz çocuklar ya da fiziksel ya da zihinsel yetenek kısıtlamaları olan insanların kullanımı için ideal olmaya-

bilir, bu sebeple güvenliklerinden sorumlu bir gözetmen eşliğinde kullanılması tavsiye edilir. Genel şartlarda, cihazın çocukların ulaşabileceği alanlarda tutulmamasını tavsiye ederiz.

- Cihaz çalışırken kesinlikle saçlarınızla, kirpiklerinizle ve buna benzer tehlike yaratacak bölgelere temas etmesini önleyiniz.
- Kullanmadan önce, elektrik kaynağındaki voltajın cihaz adaptörünün üzerinde belirtilen değerlere uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Her zaman ürün ile beraber verilen 12V adaptörü kullanınız.

### Epilasyon hakkında genel bilgi

Tüylerin kökten alındığı tüm epilasyon metodları batık tüy sorununa ve irritasyona sebep olabilir (örn. kaşıntı, kızarıklık vs.) Bu çoğunlukla normal bir tepkidir ve hızlıca geçecektir ama tüylerinizi ilk defa kökten alıyorsanız veya hassas bir cildiniz varsa daha uzun sürede geçebilir. Epilasyon öncesi mendillerinden kullanmanız irritasyonu önlemenize yardımcı olacaktır.

Eğer, 36 saat sonra cildinizde hala irritasyon belirtileri devam ediyorsa doktorunuza danışmanızı tavsiye ederiz. Normal şartlarda, cilt reaksiyonu ve acı hissi Silk-épil'in düzenli ve tekrarlı kullanımında çok ciddi miktarda azalacaktır.

Bazı durumlarda, cildin altına nüfuz eden bakteriler, ciltte enfeksiyon yaratabilir. Bu riski yok etmek için epilasyon başlıklarını her kulanımdan önce iyice temizleyiniz.

Eğer bu ürünü kullanmaya dair herhangi bir kaygınız varsa, lütfen doktorunuza danışın. Aşağıdaki durumlarda, önce doktorunuza danıştıktan sonra kullanılmalıdır:



- Egzama, yaralanma, cerahtli (irinli) saç folikülü gibi iltihaplı deri reaksiyonları ve ben/cilt lekesi etrafındaki varisli damarlar,
- derinin bağışıklık düşüklüğü, örneğin şeker hastalığı olanlarda, hamilelik sırasında, Raynaud hastalığı olanlarda,
- hemofili, kandida veya bağışıklık yetersizliklerinde.

### Bazı faydalı ipuçları

Tüylerin uzunluğu optimum seviye olan 2-5 mm arasında olduğunda epilasyon daha kolay ve konforlu olacaktır. Eğer tüyleriniz bu seviyeden daha uzunsa, önce tıraş başlığı ile kısaltmanızı sonra epilasyon yapmanızı tavsiye ederiz.

İlk defa epilasyon yaparken, akşam saatlerini tercih etmenizi öneririz. Bu sayede, epilasyon sebebiyle oluşabilecek herhangi bir iritasyon sabaha kadar kaybolacaktır. Epilasyon sonrası cildi rahatlatmak için nemlendirici bir krem bir kullanmanızı öneririz.

Tekrar uzamaya başlayan ince tüyler, cildin yüzeyinden dışarıya doğru uzayamayabilirler. Düzenli olarak kullanacağınız, masaj süngeri veya kese lifi gibi ürünler batık tüylerin oluşmasını engeller. Zira, bu şekilde cildinizin en üst, deri tabakasını alır ve ince tüylerin daha kolay bir şekilde cilt yüzeyinden dışarı çıkabilmelerini sağlarsınız.

### Tanımlar

- ① Masaj silindirleri
- ② Epilasyon başlığı
- ③ Başlık çıkartma düğmesi
- ④ Çalıştırma düğmesi
- ⑤ Kablo bağlantısı için soket
- ⑥ Kablo bağlantısı
- ⑦ 12V voltaj adaptörü
- ⑧ Dar epilasyon başlığı

## Nasıl epilasyon yapılır

- Epilasyon öncesi cildiniz kuru ve yağ ya da kremden arındırılmış olmalıdır.
- Epilasyon, tüyler 2–5 mm arasındaki uzunlukta olduğunda en rahat ve konforlu bir şekilde olacaktır.
- Kullanımdan önce epilasyon başlığını- zın temiz olduğundan emin olunuz.
- Bacaklarda epilasyon için, standart epilasyon başlığını ② seçiniz ve ösaj silindirlerinin ① takılı olduğundan emin olunuz.
- Koltukaltı ve bikini bölgesi için, dar epilasyon başlığını ⑧ kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Başlıkları değiştirmek için yanlardaki düğmelere ③ basıp çekiniz.
- Kablo bağlantısını ⑥ sokete takın ⑤ ve adaptor fişini ⑦ elektrik prinize sokunuz.

- 1 Cihazı çalıştırmak için, açma/kapama düğmesini ④ «2» konumuna getiriniz. («2» = normal hız, «1» = düşük hız).
- 2 Kısa tüyleri kaldırmak için cildinizi ovalayabilirsiniz. Azami performans için, cihazı cildinize (90°) açı yapacak şekilde tutunuz. Yavaş ve sürekli bir hareketle, tüylerin çıkış yönünün aksine doğru ve cildinize fazla bastırmadan kullanınız. SoftLift® uçlar yatık uzayan tüylerin bile kaldırılarak cımbızlara yönlendirilmesini sağlayacaktır. Tüyler farklı yönlerde doğru uzayabildiği için, cihazı buna uygun olarak farklı doğrultularda kullanmak optimum sonuç almanıza yarayacaktır. Masaj silindirlerinin ① titreşim hareketi, daha nazik bir epilasyon sağlamak için cildinizi uyarıp rahatlatacaktır. Bu yüzden masaj silindirlerinin her zaman ciltle temas halinde olmasını sağlayınız.

### 3 Bacaklarda epilasyon

Bacaklarınızı alt bacaklardan başlayarak yukarı doğru epilasyon yapınız. Diz bölgenizi epilasyon yaparken bacağına düz bir şekilde uzatılmış olmasını sağlayınız.

### 4 Koltukaltı ve bikini bölgesinde epilasyon

(Dar epilasyon başlığı ⑧ ve ataçman takılı olmadan)

Bu özel bölge için dar epilasyon başlığı ⑧ geliştirilmiştir. Bu bölgelerdeki cilt kıvrımlarına uyum gösteren özel dizaynı sayesinde nazik ve komple bir epilasyon sunar.

Önemle hatırlatmak isteriz ki, özellikle başlangıç aşamalarında bu bölgeler acıya karşı ekstra duyarlı olabilir.

Düzenli ve tekrar eden kullanımlar sonunda duyulan acı hissinde azalma olacaktır. Daha fazla konfor için tüylerinizin 2–5 mm kısalığında olduğundan emin olunuz.

Epilasyondan önce, cildin yabancı maddelerden arındırıldığından emin olunuz. (deodorant, krem vs.)

Koltukaltını epilasyon yaparken cildinizin gergin olmasını sağlayacak şekilde kolunuzu yukarı kaldırın ve cihazı farklı yönlerde doğru hareket ettirerek kullanınız. Epilasyon sonrası cilt daha hassas olabileceği için alkol içeren tahriş edici maddelerin kullanılmamasını tavsiye ederiz. (örn. Deodorant vs.).

### Epilasyon başlıklarını temizlemek

5 Epilasyondan sonra, cihazı prizden çıkarınız ve kullandığınız başlığı temizleyiniz.

6 Cımbızları temizlemek için, temizleme fırçasını alkole batırıp kullanabilirsiniz. Cımbızları arkadan başlayıp, epilasyon başlığı silindirini manuel olarak çevirerek teker teker temizleyiniz.

7 Epilasyon başlığını çıkarmak için çıkartma düğmelerine ③ basınız ve çekiniz. Daha sonra epilasyon başlığını ve tercih ettiğiniz ataçmanı (① ya da ⑧) cihaza tekrar takınız.

Bu bilgiler ayrıca bir bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:



**Braun GmbH**  
**Frankfurter Straße 145**  
**61476 Kronberg / Germany**  
**☎ (49) 6173 30 0**  
**Fax (49) 6173 30 28 75**

P&G Sat. ve Dağ. Ltd. Şti.  
Serin Sok. No: 9 34752 İçerenköy/İstanbul  
tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri  
0 212 473 75 85,  
trconsumers@custhelp.com

Наши товары созданы в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна.

Мы надеемся, что Вам понравится использовать эпилятор Braun Silk-épil SoftPerfection.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по применению перед использованием прибора.

Braun Silk-épil SoftPerfection создан для тщательного, мягкого и легкого удаления нежелательных волосков. Проверенная система эпиляции удаляет волоски с корнем, оставляя кожу гладкой на несколько недель. Новые массирующие пальчики SoftLift® и уникальное расположение пинцетов позволяет тщательно удалять очень короткие (0,5мм) и тонкие волоски, делая кожу совершенно гладкой. Вас не будут беспокоить коротко стриженные волоски, похожие на щетину, так как волосы, выросшие после эпиляции, становятся тонкими и мягкими.

Массирующая насадка ① делает эпиляцию наиболее мягкой. Пульсирующие движения массируют и расслабляют кожу, уменьшая неприятные ощущения при эпиляции.

Зауженная эпилирующая головка ⑧ создана специально для удаления волос подмышками и в зоне бикини. Меньшее количество пинцетов и специальный дизайн позволяют мягко и нежно удалить нежелательные волоски в этих областях.

## Важно

- В целях соблюдения гигиены не передавайте прибор другим людям.
- Нельзя использовать эпилятор вблизи воды или в воде.

- Этот прибор не предназначен для использования детьми или другими лицами без помощи и присмотра, если их физические, сенсорные или умственные способности не позволяют им безопасно его использовать.
- Чтобы не поранить себя, а также избежать засорения и повреждения эпилятора, не подносите работающий эпилятор к волосам на голове, груди, ресницам и т.д.
- Перед использованием проверьте, соответствует ли напряжение сети указанному на трансформаторе напряжению. Используйте только 12-вольтовую вилку-трансформатор, входящую в комплект эпилятора.

**Общая информация об эпиляции**  
Silk-épil предназначен для эпиляции волос на ногах, но в соответствии с результатами исследований, подтвержденными дерматологами, он также может быть использован для эпиляции подмышками и в области бикини.

Все способы удаления волос с корнем могут привести к появлению вросших волосков и раздражению кожи (например, почесывание, дискомфорт и покраснение кожи) в зависимости от индивидуальных особенностей кожи и волосков. Это нормальная реакция, которая быстро проходит, однако она может быть выражена сильнее при первых нескольких эпиляциях или при чувствительной коже.

Если в течение 36 часов раздражение на коже останется, рекомендуем обратиться к врачу. Кожные раздражения и боль значительно уменьшатся при регулярном использовании эпилятора Silk-épil.

В некоторых случаях эпиляция может привести к воспалению кожи из-за проникновения в кожу бактерий (например, при скольжении эпилятора по поверхности кожи). Риск попадания инфекции можно минимизировать, тщательно очищая эпилирующую головку перед каждым использованием эпилятора.

Если у Вас есть какие-либо сомнения в использовании эпилятора, пожалуйста, обратитесь к врачу. Консультация с врачом по поводу использования эпилятора необходима в следующих случаях:

- при экземе, ранах, воспалениях кожи, таких как фолликулит (гнойных фолликулах волос) и варикозном расширении вен
- при наличии родимых пятен в области эпиляции
- при пониженной сопротивляемости кожи, например, при сахарном диабете, во время беременности, виброболезни (болезнь Райнода)
- при гемофилии или иммунодефиците.

### Полезные советы

Оптимальная длина волосков для эпиляции 2-5 мм. Если волосы более длинные, мы рекомендуем сначала сбрить их. Через 1-2 недели отрастут короткие волосы, которые можно будет значительно легче эпилировать.

Первую эпиляцию рекомендуется проводить вечером для того, чтобы появившееся покраснение кожи исчезло в течение ночи. После эпиляции рекомендуем использовать увлажняющий крем, чтобы успокоить слегка раздраженную кожу.

Тонкие вновь отрастающие волосы могут не пробиться на поверхность кожи. Для предотвращения появления

вросших волос рекомендуем регулярно пользоваться массажной губкой (после душа) или делать пилинг. Мягкое растирание позволяет удалить верхний слой кожи и освободить тонкие волосы.

### Описание (см. страницу 4)

- ① Массирующая насадка
- ② Эпилирующая головка
- ③ Кнопки для снятия эпилирующей головки
- ④ Переключатель скоростей
- ⑤ Гнездо для подсоединения электрошнур
- ⑥ Электрошнур
- ⑦ 12-вольтовая вилка-трансформатор
- ⑧ Зауженная эпилирующая головка

### Как пользоваться эпилятором Silk-épil

- Убедитесь, что кожа сухая и не увлажнена кремом или маслом.
  - Перед использованием эпилятора убедитесь, что эпилирующая головка чистая.
  - Чтобы сменить эпилирующую головку, нажмите кнопку ③ высвобождения эпилирующей головки.
  - Вставьте электрошнур ⑥ в гнездо ⑤ и включите вилку-трансформатор ⑦ в розетку.
- 1 Для включения электроприбора передвиньте переключатель ④ в положение «2» («2» - нормальная скорость эпиляции, «1» - мягкая эпиляция с замедленной скоростью).
  - 2 Потрите кожу для того, чтобы короткие волосы поднялись. Для наибольшей эффективности

держите эпилятор под прямым углом (90°) к поверхности кожи. Не надавливая, медленно двигайте эпилятор в направлении против роста волос, так чтобы сторона с переключателем шла первой. Массирующие пальчики SoftLift® приподнимают и направляют в пинцеты даже волоски, лежащие на поверхности кожи, и обеспечивают тщательную эпиляцию.

Так как волоски могут расти в разные стороны, Вы можете проводить эпилятором в разных направлениях для достижения оптимального результата.

Оба ролика массирующей насадки ① всегда должны соприкасаться с кожей, производя пульсирующие движения, которые массируют и расслабляют кожу, делая процесс эпиляции более мягким.

### 3 Эпиляция ног

Производите эпиляцию Ваших ног по направлению снизу вверх. Для эпиляции под коленом выпрямите ногу.

### 4 Эпиляция подмышками и в области бикини

Специально для чувствительных мест была создана узкая эпилирующая головка специального дизайна, которая обеспечивает мягкую эпиляцию на данных участках тела. Пожалуйста, имейте в виду, что эти области особенно чувствительны к боли, особенно при начале эпиляции. При повторном использовании чувство боли уменьшится. Для максимального комфорта эпиляции длина волосков должна быть 2-5 мм. Перед эпиляцией тщательно очистите данные области, чтобы удалить остатки дезодоранта. Затем, осторожно прикасаясь,

вытрите поверхность полотенцем. При эпиляции подмышками необходимо держать руку вытянутой вверх для того, чтобы кожа была натянутой, и проводить эпилятором в разных направлениях. После эпиляции кожа особенно чувствительна, поэтому избегайте использовать любые раздражающие вещества, такие как спиртосодержащие дезодоранты.

### Чистка эпилирующей головки

- 5 После эпиляции выключите эпилятор, отсоедините его от розетки и очистите эпилирующую головку. Снимите насадку ① и очистите ее щеточкой.
- 6 Для чистки пинцетов используйте щеточку, предварительно смочив ее в спирте. Чистите пинцеты щеточкой с задней стороны эпилирующей головки, поворачивая барабан вручную.
- 7 Снимите эпилирующую головку, нажав на кнопки ③ слева и справа, и потянув головку на себя. Очистите крышку корпуса кисточкой. Установите головку эпилятора ② и массирующую насадку ① назад на корпус.

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.



**Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.**

Сделано в Германии,  
БРАУН ГмБХ, Braun GmbH,  
Waldstr. 9, 74731 Walldürn,  
Germany

Наші вироби розроблені у відповідності з найвищими стандартами якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що Ви отримаєте задоволення, використовуючи епілятор Silk-épil SoftPerfection від Braun.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, перш ніж користуватися пристроєм.

Епілятор Braun Silk-épil SoftPerfection розроблений для того, щоб зробити видалення небажаного волосся якомога ефективним, м'яким та легким. Його перевірена система епіляції видаляє волосся з коренем, роблячи шкіру гладкою на декілька тижнів. З інноваційними насадками SoftLift® (СофтЛіфт) та унікальним розташуванням щипців, епілятор забезпечує надзвичайно ретельну епіляцію для досконалої гладенької шкіри, дозволяючи видаляти коротке волосся довжиною 0,5 мм та прилегле до шкіри волосся. Більше волосся не буде жорстким, оскільки волосся, що знов виростає, стає тонким та м'яким.

Масажна роликівна насадка ① робить епіляцію надзвичайно м'якою. Її віброуючі рухи стимулюють та розслаблюють шкіру для зменшення відчуття висмикування.

Вузька епіляційна голівка ⑧ ідеально підходить для повторення контурів чутливих частин тіла, таких як область бікіні та пахв. Зменшена кількість пінцетів та спеціальна вузька голівка, які спеціально адаптуються до всіх ділянок тіла, забезпечують зручність та ніжне видалення волосся в цих частинах тіла.

## Примітка:

- З міркувань гігієни не слід давати цей пристрій іншим людям.
- Зберігайте пристрій сухим.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми чи людьми з обмеженими фізичними або розумовими здібностями без нагляду людини, що відповідає за їх безпеку. Загалом, рекомендовано зберігати прилад подалі від дітей.
- У включеному стані пристрій ніколи не повинен торкатися волосся на голові, вії, стрічок тощо для уникнення будь-якої небезпеки пошкодження та запобігання закупорюванню або поломці пристрою.
- Перед використанням перевірте, чи відповідає ваша електрична напруга тій, що вказана на трансформаторі. Завжди використовуйте 12-вольтовий штепсель-трансформатор для конкретної країни, що постачається разом з виробом.

## Загальна інформація про епіляцію

Епілятор Silk-épil розроблений для видалення волосся з коренем на ногах, але експлуатаційні випробування, що вивчалися дерматологами, довели, що Ви також можете безпечно видаляти волосся у пахвовій області та області бікіні.

Всі методи видалення волосся з коренем можуть призвести до вrostання волосся та подразнення (наприклад, свербіжу, дискомфорту або почервоніння шкіри). Це є нормальною реакцією, яка має швидко минути, але вона може бути сильнішою, якщо Ви видаляєте волосся з коренем декілька перших разів, або якщо у Вас чутлива шкіра.

Якщо через 36 годин подразнення шкіри не минає, ми рекомендуємо

звернутися до Вашого лікаря. Загалом, реакція шкіри та відчуття болю має тенденцію до зменшення у разі повторного користування епілятора Silk-épil.

У деяких випадках, запалення шкіри може з'явитися, якщо до шкіри потрапляють мікроби (наприклад, під час сковзання пристрою по шкірі). Повне очищення головки епілятора перед кожним використанням максимально зменшить ризик зараження.

Якщо у Вас є будь-які сумніви щодо використання пристрою, просимо проконсультуватися з лікарем. Пристрій може використовуватися лише після консультування з лікарем у таких випадках:

- екзема, рани, реакції запаленої шкіри, такі як фолікуліт (гноєння волосяних фолікул) та варикозне розширення вен;
- багато родимок;
- ослаблений імунітет шкіри, наприклад, цукровий діабет, період вагітності, захворювання Рейно;
- гемофілія або імунодефіцит.

### Деякі корисні поради

Епіляція буде легшою та більш комфортною, якщо волосся має оптимальну довжину 2-5 мм (0,08-0,2 дюймів). Якщо волосся довше, то ми рекомендуємо спочатку поголити, а через 1 або 2 тижні видалити з коренем коротше волосся, що знов виростає.

Впродовж першої епіляції, краще видаляти волосся з коренем увечері, щоб будь-яке можливе почервоніння шкіри могло зникнути за ніч. Для розслаблення шкіри, ми рекомендуємо нанесення зволожуючого крему після епіляції.

Тонке волосся, яке знов виростає, може рости не на поверхні шкіри. Регулярне використання масажних губок (наприклад, після душу) або пілінгу, що відлущує, допомагає попередити вrostання волосся, оскільки м'яка очисна дія видаляє верхній пласт шкіри і тонке волосся може пройти через поверхню шкіри.

### Опис (дивись сторінку 4)

- ① Масажна роликівна насадка
- ② Головка епілятора
- ③ Кнопки виключення
- ④ Перемикач
- ⑤ Розетка для шнура зі штекером
- ⑥ Шнур зі штекером
- ⑦ 12-вольтовий штекер трансформатора
- ⑧ Вузька епіляційна голівка

### Як видаляти волосся з коренем

- Ваша шкіра має бути сухою, без мастила або крему.
  - Перед використанням завжди переконуйтеся в чистоті епіляційної голівки.
  - Для зняття епіляційної голівки натисніть на кнопку вимкнення ③ зліва та справа та зніміть її.
  - Вставте шнур зі штекером ⑥ у розетку ⑤ та приєднайте штекер трансформатора ⑦ до електричної розетки.
1. Для включення пристрою, поставте перемикач у позицію «2» («2» = звичайна швидкість, «1» = зменшена швидкість).
  2. Потріть шкіру для підняття короткого волосся. Для оптимального

результату тримайте пристрій під правильним кутом (90°) до Вашої шкіри. Ведіть його повільним безперервним рухом без натискування за ростом волосся у напрямку до перемікача. Насадки SoftLift® забезпечують те, що навіть прилегле до шкіри волосся піднімається та повністю видаляється з коренем. Оскільки волосся може рости у різному напрямку, корисним може стати направлення пристрою у різних напрямках для отримання оптимального результату.

Обидва ролики масажної роликів насадки ① повинні постійно стикуватися зі шкірою, дозволяючи віброючим рухам стимулювати та розслаблювати шкіру для більш м'якої епіляції.

### 3. Епіляція ніг

Видаляйте волосся з коренем з Ваших ніг від гомілки і доверху. Під час епіляції за коліном, тримайте ногу прямо витягнутою.

### 4. Епіляція пахвової області та області бікіні

Для цього специфічного застосування була розроблена вузька епіляційна голівка ③. Завдяки її специфічному дизайну, що пристосовується до контурів цих областей, вона забезпечує ніжну та ретельну епіляцію.

Просимо знати, що особливо на початку процедури ці зони надзвичайно чутливі до болю. З повторним використанням відчуття болю зменшиться. Для більшого комфорту, переконайтеся, що волосся має оптимальну довжину 2-5 мм. Перед початком епіляції ретельно очистіть відповідну зону для вида-

лення залишків (таких, як дезодорант). Потім обережно легкими доторкуваннями витріть її рушником. Під час видалення волосся з коренем у пахвовій області, тримайте руку піднятою таким чином, щоб шкіра випрямилася, та направляйте пристрій у різних напрямках. Оскільки шкіра може бути найбільш чутливою відразу після епіляції, то уникайте використання подразнюючих засобів, таких як дезодоранти, що містять спирт.

### Очищення головки епілятора

- Після епіляції відключіть пристрій та почистіть головку епілятора. Зніміть насадку ① та почистіть її щіткою.
- Для очищення щипців використовуйте щітку, занурену в спирт. Почистіть щипці щіточкою зі зворотного боку головки епілятора, вручну обертаючи барабан.
- Від'єднайте головку епілятора, натиснувши на кнопки виключення ③, розміщені зліва та справа, та знявши його. Кришку корпусу можна швидко почистити щіточкою. Встановіть головку епілятора ② та масажна роликів насадка ①, назад на корпус.

Компанія залишає за собою право вносити зміни в конструкцію пристрою без спеціального оголошення.



Епілятор Braun Silk-Epil SoftPerfection  
3370

Країна виробництва:  
БРАУН ГмБГ, Вальдштрассе Д-74731  
Валльдурн, Німеччина  
Виріб відповідає вимогам  
ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000,  
ІЕС 335-2-8-92), ГОСТ 23511-79 р.1, а  
також – санітарним нормам СанПіН  
001-96, ДСН 239-96

Дата виробництва продукції Braun  
вказана безпосередньо на виробі  
(в місці маркування) і складається з  
трьох цифр: перша цифра є останньою  
цифрою року виробництва, інші дві  
цифри є порядковим номером тижня у  
році

У разі необхідності гарантійного чи  
постгарантійного обслуговування,  
звертайтеся за інформацією до  
Головного Офісу Сервісного Центру  
фірми Braun в Україні: Компанія  
«Імпортбітсервіс-Україна», м. Київ,  
вул. Глибочицька 53.  
Тел. (044) 417-24-15.  
Тел / факс (044) 417-24-26

Товар Сертифіковано



УкрТЕСТ - 003

Нашите продукти са създадени да съответстват на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че новият ни Braun Silk-épil Soft Perfection ще отговори на всичките ви изисквания.

Моля, прочетете внимателно всички инструкции преди да използвате уреда.

Braun Silk-épil Soft Perfection е предназначен за отстраняване на нежелани косми, колкото е възможно по-ефективно, нежно и лесно. Неговата доказана система за епилация отстранява космите с корена, като кожата остава гладка в продължение на седмици. С иновационната система SoftLift® и специалното разположение на пинсетите се осигурява изключително гладка епилация за идеално гладка кожа, при която се отстраняват косми с дължина от 0,5 мм, както и полегли косми. Тъй като космите, които израстват отново са фини и нежни, няма да ви израстват повече груби косми.

Приставката с масажирещите ролери прави епилацията много нежна. С пулсиращите си движения те стимулират и отпускат кожата и намаляват усещането за болка при изскубването.

Тясната глава за епилация е идеално приспособена да следва контурите на деликатните части на тялото, както зоната под мишниците и бикини-зоната. Ограниченият брой на пинсетите и по-тесният дизайн, специално приспособен към контурите на тези части на тялото помага за по-лесното боравене и осигурява изключително нежна епилация на тези зони.

### Внимание

- Поради хигиенни съображения, не позволявайте други лица да ползват уреда.
- Не мокрете уреда.
- Този уред не е предназначен за ползване от деца или лица с намалени физически или умствени способности, освен ако не са под наблюдение на лице, отговарящо за тяхната безопасност. Да се пази от достъп на деца.
- Когато е включен, уредът не трябва да влиза в съприкосновение с косата, миглите, панделки и т. н., за да се избегне опасността от нараняване, както и за да се предотврати блокирането или повреждането на уреда.
- Преди употреба, проверете дали напрежението, което ще използвате отговаря на напрежението, отбелязано на трансформатора. Винаги използвайте 12-волтовият трансформатор, доставен заедно с продукта.

### Обща информация за епилацията

Silk-épil е създаден за епилация на краката, но опитите, проведени под надзора на дерматолог сочат, че можете да го използвате за епилация на зоната под мишниците и бикини-зоната.

Всички методи за отстраняване на космите с корена могат да доведат до появата на косми, които растат навътре и дразнене (например сърбеж, дискомфорт и зачервяване на кожата) в зависимост от състоянието на кожата и космите.

Това е нормална реакция и би следвало бързо да изчезне, но може да се прояви по-изразено, ако отстранявате косми с корените първите няколко пъти или ако имате чувствителна кожа.

Ако след 36 часа кожата ви все още е възпалена, препоръчваме ви да се обърнете към лекар.

Обикновено, реакцията на кожата и чувството за болка намаляват значително с продължителното използване на Silk-épil.

В някои случаи може да се появи възпаление на кожата, когато в нея проникнат бактерии (например при плъзгането на уреда по кожата). Чрез почистване на епилиращата глава преди всяко използване можете да намалите до минимум риска от инфекция.

Ако имате съмнения дали да използвате уреда, моля, обърнете се към вашия лекар.

В случаите, посочени по-долу, уредът трябва да се използва само след консултация с лекар.

- Екзема, рани, реакции на възпаления на кожата, като фоликулит (гноен фоликули на космите) и разширени вени.
- Около бенки
- Намален имунитет на кожата, напр. захарен диабет, бременност, болест на Рейно
- Хемофилия или имунен дефицит

### Някои полезни съвети

Епилацията е по-лесна и по-приятна при оптимална дължина на космите 2-5 мм. (0,08 – 0,2 инча). Ако космите ви са по-дълги, препоръчваме първо да ги избърснете и след това да епилирате по-късите, пораснали отново косми след 1 или 2 седмици.

Когато се епилирате за първи път е препоръчително епилацията да става вечер, така че евентуалното зачервяване да изчезне през нощта.

Препоръчваме ви след епилацията да нанесете овлажняващ крем за успокояване на кожата.

Фините косми, които израстват отново не винаги могат да се покажат на повърхността на кожата. Редовното използване на масажни гъби (напр. след вземане на душ) или ексфолиращ пилинг предотвратяват растящите навътре косми като нежното триене отстранява горния слой на кожата и космите могат да израстат на повърхността на кожата.

## Описание

- ① Масажиращи ролери
- ② Глава за епилация
- ③ Бутони за освобождаване
- ④ Превключвател
- ⑤ Съединител за свързващия кабел
- ⑥ Свързващ кабел
- ⑦ 12-волтов трансформатор
- ⑧ Тясна глава за епилация

## Преди да започнете

- Кожата Ви трябва да бъде суха без нанесени кремове или масла.
- Не забравяйте, че по-голям комфорт при епилиране се постига, когато космите са с оптимална дължина 2–5 мм (виж раздела «Някои полезни съвети»)
- Преди да започнете, внимателно почистете епилиращите глави ② и ⑧.
- За епилация на краката изберете главата за епилация ② поставете я на място и се уверете, че приставката с масажирани ролери ① е на мястото си.
- За епилация на зоната под мишниците и бикини-зоната Ви

препоръчваме тясната глава за епилация ⑧.

- За да свалите епилиращата глава, натиснете бутона за смяна ③ отляво и отдясно и я издърпайте.
- Включете свързващия кабел ⑥ към щепсела ⑤ и включете трансформатора ⑦ в контакта.

1 За да включите уреда, плъзнете превключвателя ④ на позиция «2». («2» = нормална скорост, «1» = бавна скорост).

2 Потъркайте кожата, за да повдигнете късите косми. С цел постигане на оптимален резултат дръжте уреда под прав ъгъл (90 градуса) спрямо кожата. Плъзгайте го бавно, с непрекъснати движения, без да натискате срещу растеща на космите, по посока на превключвателя. Системата SoftLift® ще повдигне полегалите косми, за да бъдат отстранени напълно от корена.

Тъй като космите могат да израстват в различни посоки, може да бъде от полза, да насочвате уреда в различни посоки с цел постигане на оптимални резултати. Приставката с масажирщите ролери ① трябва винаги да бъде в контакт с кожата, за да стимулира и отпуска кожата за по-нежна епилация.

### 3 Епилация на краката

Епилирайте краката отдолу нагоре. Когато епилирате зад колената, дръжте краката изпънати.

### 4 Епилация на зоната под мишниците и бикини-зоната

(главата за близка епилация ⑧ без приставка)

Специално за тази цел е разработена тясната глава за епилация ⑧.

Благодарение на специалния дизайн, приспособен към контура на тези зони на тялото, тя гарантира нежна и цялостна епилация.

Имайте предвид, че в началото тези зони са особено чувствителни на болка. Чувството за болка ще намалее при продължителна употреба. За по-голям комфорт, космите трябва да са с оптимална дължина от 2–5 мм.

Преди епилация, почистете основно съответните участъци, за да отстраните остатъци (като дезодорант).

След това внимателно попийте със суха кърпа. Когато епилирате зоната под мишниците, дръжте ръката изправена нагоре и движете уреда в различни посоки. Тъй като кожата може да е по-чувствителна непосредствено след епилация, избягвайте използването на дразнещи субстанции, например дезодоранти със спирт.

### Почистване на епилиращите глави

5 След епилацията, изключете уреда и почистете използваната епилираща глава. Свалете приставката и я почистете с четката.

6 Изчистете внимателно пинсетите на приставката, като използвате почистваща четка, потопена в спирт. Почистете пинсетите с четката от задната страна на епилиращата глава като въртите ръчно цилиндъра.

7 За да свалите епилиращата глава натиснете бутоните за освобождаване ③ и издърпайте.

Продуктът и тази инструкция могат да се променят без предизвестие.

Този продукт отговаря на изискванията на Директивите на ЕС - 2004/108/ЕС, и 2006/95/ЕС - за нисковолтовите уреди.



След изтичане на срока на употреба. Когато приключи употребата на продукта, отпадъкът, който се образува, се събира разделно. Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци. Изхвърляйте продукта само в определените за това контейнери. Потърсете информация за възможна повторна употреба.



## Country of origin: Germany

### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate.

The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: "735" – The product was manufactured in week 35 of 2007.

### بلد المنشأ ألمانيا

#### تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج. الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: "735" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 35 من عام 2007.

### ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يتمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

7 لفصل رأس نزع الشعر، اضغطي  
أزرار الفصل (3) ثم افصليه.

خاضعة للتغيير بدون إشعار.

قبل نزع الشعر، نظفي المنطقة المحددة  
لنزع الشعر جيداً، لإزالة الشوائب (مثل  
مزيل رائحة العرق). ثم جففيها جيداً  
بواسطة المنشفة. لدى نزع الشعر تحت  
الإبطيين، ابق ذراعك مرفوعة لتبقى  
البشرة مشدودة، مع توجيه الجهاز  
باتجاهات مختلفة.  
وبما أن البشرة ستكون أكثر حساسية  
بعد نزع الشعر مباشرةً، تجنبني  
استعمال المواد المثيرة مثل مزيلات  
رائحة العرق التي تحتوي على  
الكحول.

### تنظيف رؤوس نزع الشعر

5 بعد نزع الشعر، افصلي الجهاز عن  
التيار الكهربائي لكي تنظفي رأس نزع  
الشعر:  
افصلي المشبك ونظفيه بالفرشاة.

6 نظفي اسطوانة الملاقط جيداً باستخدام  
فرشاة التنظيف المغموسة في الكحول،  
نظفي الملاقط بالفرشاة من الجهة  
الخلفية لرأس نزع الشعر، بينما تقومين  
بتدوير اسطوانة الملاقط يدوياً.

جعلها تسترخي، من أجل نزع الشعر  
بمزيد من الرقة.

### 3 نزع شعر الرجلين

انزعي الشعر عن رجليك من الأسفل  
وباتجاه الأعلى. عند نزع الشعر خلف  
منطقة الركبة، ابقِ رجلك مشدودة  
بشكل مستقيم.

### 4 نزع الشعر تحت الإبطين وفي المناطق الحساسة

(رأس نزع الشعر للأماكن الحساسة  
(8) بدون ملحق):  
لقد تم تصميم رأس نزع الشعر للأماكن  
الحساسة خصيصاً لهذا الغرض،  
وبفضل تصميمه الدقيق، الذي يتناسب  
بشكل خاص مع ثنايا تلك المناطق، فإنه  
يجعل نزع الشعر أكثر لطفاً وكفاءة.  
الرجاء توخي الحذر خاصة في بداية  
عملية النزع، حيث أن هذه المناطق  
تكون حساسة للألم. ومع الاستخدام  
المكرر سيتضاءل الشعور بالألم.  
ولمزيد من الراحة، تأكدي أن طول  
الشعر يتراوح بين 2-5 ملم كأقصى  
حد.

اليسرى واليمنى، ثم اجذبي رأس نزع  
الشعر لفصله.

- قومي بتركيب موصل السلك (6) في  
المقبس (5) وأوصلي المقبس المحول  
(7) إلى مصدر التيار الكهربائي.

1 لتشغيل الجهاز، ازلقي المفتاح (4) إلى  
الوضعية "2".  
(2" = السرعة العادية،  
1" = السرعة المنخفضة).

2 افركي بشرتك لرفع الشعر القصير.  
للحصول على أفضل أداء، ضعي  
الجهاز בזاوية قائمة (90 درجة) على  
بشرتك. ثم وجهيه في حركة بطيئة  
مستمرة بدون وضع أي ضغط في  
عكس اتجاه نمو الشعر وباتجاه المفتاح.  
ستضمن رؤوس "سوفت ليفت" رفع  
حتى الشعر المسطح وإزالته تماماً من  
جذوره.

لدى نمو الشعر باتجاهات مختلفة، قد  
يكون من المفيد أيضاً توجيه الجهاز في  
اتجاهات مختلفة لتحقيق أفضل النتائج.  
يجب أن تكون اسطوانات التدليك (1)  
ملتصقة بالجلد دائماً، لكي تقوم  
حركتهما المتذبذبة بتحفيز البشرة ثم



– مرض الهيموفيليا (النزاف أو الناعور)  
أو نقص المناعة الطبيعية.

### بعض النصائح المفيدة

يكون نزع الشعر أسهل وأكثر راحة  
عندما يكون أقصى طول للشعر من 2-5  
ملم (0,08-0,2 بوصة). وإذا كان  
الشعر أطول من هذا الحد، فإننا نوصي  
بحلاقة الشعر أولاً، ثم نزع الشعر القصير  
الذي سينمو من جديد بعد فترة تتراوح من  
أسبوع إلى أسبوعين.

### وصف الجهاز

- 1 مشبك اسطوانات التدليك
- 2 رأس نزع الشعر
- 3 أزرار الفصل
- 4 مفتاح
- 5 مقبس لتوصيل السلك
- 6 موصل السلك
- 7 مقبس محول 12 فولت
- 8 رأس نزع الشعر للأماكن الحساسة

### كيفية نزع الشعر

- ينبغي أن تكون بشرتك جافة وخالية من  
الدهون أو الكريمات.
- تذكري أن نزع الشعر يكون أكثر راحة  
عندما يكون أقصى طول للشعر من  
2-5 ملم (انظري فقرة "بعض النصائح  
المفيدة").
- قبل البدء بنزع الشعر، نظفي رأس  
نزع الشعر (2) جيداً. قومي بتركيبه،  
وتأكدي من وجود مشبك اسطوانات  
التدليك (1) في موضعه.
- لنزع الشعر من تحت الإبطين والأماكن  
الحساسة، ننصحك باستعمال رأس نزع  
الشعر للأماكن الحساسة (8).
- لاستبدال رؤوس نزع الشعر، اضغطي  
أزرار الفصل (3) على الجهتين

لدى نزع الشعر لأول مرة، من المستحسن  
القيام بهذه المهمة في المساء، مما يتيح  
اختفاء أي احمرار محتمل أثناء الليل.  
ولراحة البشرة نوصي بوضع كريم  
مرطب بعد نزع الشعر.

بعض الشعر الناعم الذي ينمو من جديد قد  
لا يظهر على سطح البشرة. إلا أن  
الاستخدام المنتظم لاسفنجات التدليك  
(على سبيل المثال: بعد الاستحمام) أو  
للتقشير يساعد على منع نمو الشعر تحت  
الجلد، فعملية الفك اللطيف تزيل طبقة  
الجلد العلوية، مما يجعل الشعر الناعم  
يظهر على سطح البشرة.

وإذا استمر تهيج البشرة أكثر من 36 ساعة، ننصح بأن تستشير طبيبك.

وبشكل عام تميل ردة فعل البشرة وبشكل والإحساس بالألم للاختفاء بشكل ملحوظ من خلال الاستخدام المتكرر لآلة سيلك ابيل.

في بعض الأحيان تصاب البشرة بالالتهاب عندما تحترقها البكتيريا (على سبيل المثال: عند انزلاق الآلة على البشرة). لذا فإن تنظيف رأس نزع الشعر بشكل جيد قبل كل استخدام يخفض من خطر الإصابة.

إذا كانت لديك أية مخاوف من استخدام هذه الآلة، نرجو استشارة طبيبك.

ويجب في الأحوال التالية عدم استخدام الآلة إلا بعد استشارة الطبيب:

- الأكزيما، الجروح، التهاب البشرة مثل التهاب الجريبات (جربيات الشعر المتقيحة) ودوالي الأوردة.
- المنطقة حول الشامة أو الخال
- انخفاض مناعة البشرة، على سبيل المثال مع مرض السكري أو أثناء الحمل أو مع مرض رينود.

شرائط الشعر، إلخ، وذلك لتجنب حدوث أي خطر أو إصابة بالإضافة إلى منع انسداد الآلة أو تلفها.

- قبل استخدام الجهاز، تأكدي من أن الفولتية لديك متوافقة مع الفولتية المدونة على محول الكهرباء. ويجب دائماً استخدام محول الكهرباء الخاص بالبلد والمزود مع الجهاز وتبلغ فولتيته 12 فولتاً.

**معلومات عامة حول نزع الشعر**  
آلة سيلك ابيل مصممة خصيصاً لنزع شعر الأرجل ولكن الاختبارات التي قام بها أطباء الجلد أثبتت أنه بالإمكان استخدامها أيضاً لنزع الشعر تحت الإبطين ومن المناطق الحساسة.

من المعروف أن جميع وسائل إزالة الشعر من الجذور قد تؤدي إلى نمو الشعر تحت الجلد والتحسس (على سبيل المثال: الحكمة والانزعاج واحمرار البشرة)، وذلك وفقاً لحالة البشرة والشعر.

هذه ردة فعل طبيعية ويجب أن تختفي بسرعة، ولكنها قد تكون أقوى لدى إزالة الشعر من جذوره في المرات القليلة الأولى أو إذا كانت بشرتك حساسة.

المتذبذبة بتحفيز البشرة ثم جعلها تسترخي لتخفيف الإحساس بالألم عند نزع الشعر.

رأس نزع الشعر للأماكن الحساسة مناسب تماماً لتتبع خطوط أجزاء الجسم الحساسة مثل خط البيكيني وتحت الإبطين، فهو يحتوي على عدد أقل من الملاقط، بالإضافة إلى تصميمه الدقيق، مما يتناسب بشكل خاص مع تلك المناطق ويسهل استعمال الآلة بها، فيجعل نزع الشعر أكثر سهولة ولطفاً.

## ملاحظات هامة

- مراعاةً للشروط الصحية، يجب عدم الاشتراك في استعمال هذه الآلة مع الآخرين.
- يجب الحرص على بقاء الآلة جافة.
- ليس من المفترض أن يتم استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو عقلية، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص مسئول عن سلامتهم. وبوجه عام، ننصح بحفظ الآلة بعيداً عن متناول الأطفال.
- لدى تشغيل هذه الآلة، يجب عدم ملامستها لشعر الرأس أو الرموش أو

تمت هندسة وتصميم منتجاتنا لتتفق مع أرقى المقاييس العالمية الخاصة بالجودة والعملية والتصميم. نأمل أن تستمتعي باستخدام آلة براون سيلك ابييل سوفت بيرفكشن (Braun Silk·épil SoftPerfection).

الرجاء قراءة الإرشادات جيداً قبل استخدام الآلة.

صممت آلة براون سيلك ابييل سوفت بيرفكشن لتجعل عملية إزالة الشعر الزائد في غاية السهولة والرقّة والكفاءة، حيث يقوم نظامها المتطور بنزع الشعر من جذوره، مما يترك بشرتك ناعمة لعدة أسابيع. وتوفر رؤوس رفع الشعر سوفت ليفت ذات الترتيب المتميز للملاقط إمكانية نزع الشعر بدقة لتمنحك بشرة ناعمة تماماً. كما تزيل الشعر القصير الذي لا يزيد طوله عن نصف ملم والشعر المسطح. وحيث أن الشعر الذي ينمو يكون ناعماً رقيقاً، فلن يكون هناك أي شعر قصير خشن.

مشبك اسطوانات التدليك يجعل نزع الشعر فائق الرقة، حيث تقوم حركته

کشوری که محصولات براون به صورت مستقیم یا از طریق یک توزیع کننده رسمی در آن توزیع گردد، قابل انتقال است.

این گارانتی آسیب های ناشی از استفاده نامناسب، فرسودگی یا شکستن طبیعی قطعه و قطعات مصرفی را در بر نمی گیرد، همین طور آسیب هایی که تأثیر کمی بر ارزش و عملکرد دستگاه دارند. در صورت انجام هر گونه تعمیرات توسط افراد متفرقه و استفاده از قطعاتی غیر از قطعات اصلی براون، گارانتی لغو می گردد.

برای دریافت خدمات در مدت زمان گارانتی، کل دستگاه را به یکی از مراکز رسمی خدمات پس از فروش براون برده و یا ارسال نمایید.

بدن به درد حسا سند. با استفاده مکرر احساس درد کمتر و کمتر می شود. برای راحتی بیشتر، مطمئن باشید که مو در اندازه بهینه 2-5 میلیمتر می باشد. قبل از اپیلاسیون، پوست را کاملاً از مواد اضافی (مانند دئودورانت) تمیز نمایید. سپس با یک حوله به دقت خشک نمایید. به هنگام اپیلاسیون زیر بغل، بازوی خود را بلند کنید به نحوی که پوست کشیده شود و وسیله را در جهات مختلف هدایت کنید. چون پوست بعد از اپیلاسیون کمی حساس تر است، از استفاده از مواد حساسیت زا مانند دئودورانت حاوی الکل پرهیز کنید.

### تمیز کردن سرهای اپیلاسیون

5 بعد از هر بار استفاده، وسیله را از برق بکشید. تمیز کردن مرتب باعث تضمین کارایی وسیله می شود. قطعه الحاقی را جدا کنید و با برس تمیزش کنید.

6 مویچین ها را به وسیله برس آغشته به الکل از قسمت انتهایی تمیز کنید. در

هنگام انجام این کار استوانه حاوی مویچین ها را با دست بگردانید.

7 برای تعویض قطعات الحاقی دکمه های رهاسازی (3) در چپ و راست وسیله را فشار داده قطعه را در آورید.

این بخش ممکن است بدون اطلاعیه تغییر یابد.

### گارانتی:

ما محصول را از زمان خرید تا دو سال گارانتی می کنیم. در زمان گارانتی، هرگونه خرابی ناشی از مشکلات ساخت و مواد اولیه را به صورت رایگان با تعویض یا تعمیر قطعات و حتی تعویض کامل وسیله به تشخیص خودمان، برطرف می نماییم. این گارانتی به هر

ماساژور (1) روی آن قرار گرفته باشد.

- برای زیر بغل و خط مایو، پیشنهاد می کنیم از سر باریک اپیلاسیون (8) استفاده کنید.
- برای تعویض قطعات الحاقی دکمه های رهاسازی (3) در چپ و راست وسیله را فشار داده قطعه را در آورید.
- سیم اتصال (6) را درون سوکت (5) قرار دهید و آداپتور (7) را به برق وصل کنید.

خواهیید بلند شده و از ریشه برداشته شوند.

- چون موها در جهات مختلف رشد می کنند، حرکت دادن وسیله در جهات مختلف نیز برای رسیدن به نتایج بهینه مفید است.
- رول های ماساژور (1) همیشه باید در تماس با پوست باشند تا حرکات نبضی آنها برای انجام اپیلاسیونی ملایم پوست را بر انگیزد و آرامش ببخشد.

### 3 اپیلاسیون پا

اپیلاسیون پاها را از ساق ها و به سمت بالا شروع کنید. به هنگام اپیلاسیون پشت زانو، پا را کشیده و صاف نگه دارید.

- 1 برای روشن کردن، کلید (4) را در حالت "2" قرار دهید.  
("2" = سرعت عادی،  
"1" = سرعت کم)

### 4 اپیلاسیون زیر بغل و خط مایو

برای این کاربرد خاص، سر باریک اپیلاسیون (8) تهیه شده است. به لطف طراحی خاص آن برای انطباق با این نواحی خاص، اپیلاسیونی کامل و ملایم را فراهم می سازد. لطفاً آگاه باشید که به ویژه در هنگام شروع، این نواحی بیش از بقیه نقاط

- 2 پوست را کمی مالش دهید تا موهای خواهیید بلند شوند. برای عملکرد بهینه دستگاه آن را در زاویه نود درجه نسبت به پوست خود نگه دارید. وسیله را با حرکات آرام و پیوسته، در خلاف جهت رویش مو و از طرف کلید روشن و خاموش، بدون فشار به حرکت در آورید. نوک های سافت لیفت باعث می شوند موهای

را بر میدارد و موهای نازک می توانند به سطح پوست برسند.

دوران بارداری، بیماری رینود، هموفیلی، کاندیدا یا بیماری های ایمنی.

## تعاریف:

- 1 سیستم ماساژ
- 2 سر اپیلاسیون
- 3 دکمه رها سازی
- 4 کلید روشن و خاموش
- 5 سوکت سیم اتصال
- 6 سیم اتصال
- 7 آداپتور 12 ولت
- 8 سر باریک اپیلاسیون

## چند راهنمایی مفید:

- 1 اپیلاسیون موهایی که طولشان بین 2 تا 5 میلیمتر است، آسان تر و راحت تر می باشد. اگر موها بلندتر هستند، پیشنهاد میکنیم ابتدا موها را تراشیده و موهای دوباره روییده و کوتاه تر را پس از یک تا دو هفته اپیلاسیون کنید.

وقتی برای اولین بار اپیلاسیون می کنید، توصیه می شود در شب اپیلاسیون را انجام دهید، تا هرگونه قرمز شدن احتمالی پوست در طول شب از بین برود. برای آرامش دادن به پوست بعد از اپیلاسیون، استفاده از یک کرم مرطوب کننده را توصیه می کنیم.

- ## چطور اپیلاسیون کنیم؟
- پوستتان باید خشک و خالی از هرگونه چربی یا کرم باشد.
  - به خاطر داشته باشید که اپیلاسیون موهایی که طولشان بین 2 تا 5 میلیمتر است، آسان تر و راحت تر می باشد (رجوع کنید به قسمت "چند راهنمایی مفید").
  - قبل از شروع، سر اپیلاسیون مورد استفاده را خوب تمیز کنید.
  - -برای اپیلاسیون پا، سر اپیلاسیون (2) را انتخاب کنید، روی دستگاه قرار دهید و مطمئن شوید قطعه

موهای نازکی که دوباره می رویند، ممکن است به سطح پوست نرسند. استفاده از اسفنج ماساژ (پس از دوش گرفتن) و یا پیلینگ به جلوگیری از موهای زیر پوستی کمک می کنند چرا که سابیدن آرام پوست، لایه رویین پوست

روبان سرو غیره در تماس قرار گیرد.

- قبل از استفاده، از تطابق ولتاژ مورد استفاده با ولتاژ درج شده روی آداپتور مطمئن شوید. همیشه از آداپتور 12 ولتی که مخصوص هر کشور به همراه محصول عرضه می شود، استفاده نمایید.

### اطلاعات کلی در مورد اپیلاسیون:

سیلک اپیل برای اپیلاسیون موهای پا طراحی شده است، ولی تست های استفاده تحت نظارت متخصصین پوست نشان داده اند که از آن به طور ایمن جهت اپیلاسیون زیر بغل، خط مایو و صورت نیز می توان استفاده کرد.

تمام روشهای برداشت موها از ریشه، بسته به نوع و وضعیت پوست و مو، ممکن است ایجاد موهای زیر پوستی و حساسیت(مانند خارش، ناراحتی و قرمزی پوست) نمایند.

این یک عکس العمل طبیعی پوست است و قاعدتاً سریع از بین می رود، ولی ممکن است در دفعات اول اپیلاسیون یا در مورد پوست های حساس، این تاثیرات

قوی تر باشند. استفاده از دستمال های تمیز کننده قبل از اپیلاسیون می توانند به جلوگیری از حساسیت کمک کنند.

اگر، بعد از 36 ساعت، پوست همچنان علائم حساسیت نشان داد، پیشنهاد می کنیم به پزشک مراجعه کنید. به طور کلی، عکس العمل پوست و احساس درد، پس از استفاده مکرر از سیلک اپیل، به میزان قابل ملاحظه ای کاهش می یابد. در بعضی موارد به علت نفوذ باکتری به درون پوست(هنگام حرکت وسیله بر پوست)، پوست ممکن است متورم شود. خوب تمیز کردن سر اپیلاسیون قبل از هر بار استفاده خطر عفونت را به حداقل می رساند.

اگر در مورد استفاده از وسیله تردید دارید، لطفاً با پزشک خود مشورت نمایید. در موارد زیر، این وسیله فقط پس از مشاوره اولیه با پزشک می بایست استفاده شود:

– آگزما، زخم، و انش های تورم پوست مانند فولیکولیتیس و رگهای واریسی، اطراف خال ها، موارد کاهش ایمنی پوستی و امثال آن، ملیتوس دیابت،



محصولات ما با رعایت بالاترین استانداردهای کیفیت، طراحی و عملکرد، تولید می‌شوند. امیدواریم که از استفاده سیلک اپیل سافت پرفکشن براون خود لذت ببرید. قبل از استفاده، دستورالعمل‌های این راهنما را با دقت مطالعه نمایید و آن را به عنوان یک مرجع حفظ کنید.

سیلک اپیل سافت پرفکشن براون طراحی شده تا برداشت موهای ناخواسته را تا حد ممکن، کارا، ملایم و آسان نماید. سیستم موچین معتبر آن موها را از ریشه برمی‌دارد، طوری که پوست تا هفته‌ها لطیف بماند. با داشتن برآمدگی‌های ابداعی سافت لیفت و چیدمان بی نظیر موچین‌ها، موهایی به کوتاهی 0,5 میلی‌متر و حتی موهای خوابیده را برمی‌دارد و اپیلاسیون کامل را برای داشتن پوستی کاملاً لطیف ارائه می‌دهد. چون مویی که دوباره رشد می‌کند، نرم و نازک است، دیگر پوست زبر نخواهد شد.

سیستم ماساژ، قبل از برداشت مو پوست را برمی‌انگیزد و پس از بیرون

کشیدن مو به پوست آرامش می‌دهد. سر باریک اپیلاسیون به طور کامل مناسب با نواحی ظریف بدن مثل زیر بغل و خط مایو طراحی شده است. تعداد موچین‌های کمتر و طراحی باریک آن، راحتی استفاده در این نواحی را بیشتر کرده و اپیلاسیون ملایم را در این نقاط تضمین می‌کند.

## مهم:

- به دلایل بهداشتی، از این محصول به صورت مشترک با دیگران استفاده نکنید.
- این وسیله را همواره خشک نگه دارید.
- این وسیله برای کودکان و افراد ناتوان جسمی یا روانی تهیه نشده است، مگر آنکه حین استفاده، شخصی مسئول ایمنی آنان باشد. به طور کلی پیشنهاد می‌کنیم وسیله از دسترس کودکان دور نگه داشته شود.
- به منظور جلوگیری از هرگونه جراحت و همچنین آسیب رسیدن و گیر کردن در وسیله، در هنگام روشن بودن وسیله نباید با موی سر، مژه‌ها،

## English

### Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

### For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## Français

### Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

### Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

## Polski

### Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.

2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższego znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
  3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
  4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
  5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
  6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
  7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
  8. Gwarancją nie są objęte:
    - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
    - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby;stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
- c) części szklane, żarówki oświetlenia;
  - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczętką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

## Český

### Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závadu na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na

defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodáváče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejních výrobců Braun. Volejte zákaznickou infolinku 221 804 335 pro informace o výrobcích a nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

## Slovenský

### Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 roků odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku,

spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.

Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predáváča) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobcov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej opravě.

# Magyar

## Garancia

A Braun – ismerteve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

# Hrvatski

## Jamstveni list

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost i nedostatke koji samo

neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 66 01 777.

# Slovenski

## Garancija

Za izdelek valja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali uporabe in tudi ne napak, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata. Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščen oseba oziroma, če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščen servis ISKRA PRINS  
tel. + 386 1 476 98 00.

# Română

## Garanție

Acordăm produsului o garanție de doi ani începând cu data cumpărării. În perioada de garanție eliminăm, gratuit, orice defect al produsului rezultat dintr-un viciu al materialelor sau datorită execuției, putem alege fie pentru repararea fie pentru înlocuirea completă a aparatului.

Această garanție se extinde în fiecare țară unde aparatul este furnizat de compania Braun sau de distribuitorii săi.

Această garanție nu acoperă situațiile următoare: defectările datorate utilizării necorespunzătoare, uzura normală sau defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau utilizării aparatului și permit utilizarea acestuia așa cum este. Garanția devine nulă dacă reparația este realizată de persoane neautorizate și dacă nu sunt utilizate piese originale Braun pentru reparație.

Pentru reparații în perioada de garanție, predați sau trimiteți unui centru de reparații autorizat Braun, aparatul complet și chitanța de vânzare.

# Русский

## Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или

аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);

– для бритв – смятая или порванная сетка.

**Внимание!** Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону +7 495 258 62 70.

## **Українська**

### **Гарантійні зобов'язання фірми Braun**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

## Български

### Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при



неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или [www.bgs.bg](http://www.bgs.bg).